



Ta teden posebna priloga:  
**Iz dnevnika slovenskega poslanca!**

Naš tednik je vsa leta spremljal delovanje slov. poslanca Karla Smolleja v parlamentu na Dunaju. Vse podatke smo zbrali in Vam jih, dragi bralci, posredujemo kot zgodovinsko dokumentacijo.

**GRILC**



**KDO BO ŽUPAN V DVOJEZIČNI OBČINI PLIBERK?**  
Odločitev med dvema učiteljema, kaj pravita o dvojezičnosti, kako si predstavljata občinsko delo.

Več na straneh 4/5.

**KRISTAN**



**Narodni svet ostro zavrača Haiderjevo ustrahovanje staršev:**

# naš tednik

LETO XLIII. Številka 12 Cena 8,— šil. (10 din)  
petek, 22. marca 1991

Poština plačana v gotovini Celovec P.b.b.

Erscheinungsort Klagenfurt/Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt 9020 Klagenfurt/Poštni urad 9020 Celovec

## V južnokoroških občinah imajo VSI otroci pravico do dvojezičnega pouka!

*Koroški deželni glavar Jörg Haider je ta teden ponovno sprožil razpravo o dvojezičnem šolstvu. Najprej se je zagnal KHD proti prijavam k dvojezičnemu pouku, nato pa tudi Haider. Pri starših in v javnosti je skušal vzbuditi vtis, da je vsak otrok, ki se prijavi k dvojezičnemu*

*pouku, tudi avtomatično pripadnik slovenske narodne skupnosti. V pismu ravnateljem ljudskih šol je to neposredno tako tudi interpretiral. Narodni svet je Haiderjevo postopanje obsodil kot namerno desinformacijo prebivalstva v dvojezičnih občinah.*

Ta teden je v Celovcu skupnost staršev dvojezične šole ABCČ poslala na vsa gospodinjstva informacijo, da imajo vsi starši v Celovcu možnost prijaviti svoje otroke k dvojezičnemu pouku. To informacijo — ki jo je finančno podprl tudi Narodnostni sosvet — je KHD kot

prvi napadel, nato pa še deželni glavar Haider, ki jo je označil kot nepravilno, ker ne ustreza zakonu, ki v Celovcu predvideva dvojezični pouk samo za otroke slovenske narodne skupnosti.

Haider pa se je spotaknil tudi ob iniciativo Šolskega oddelka koroške deželne vlade, ki je želela pismeno pravočasno izvedeti, koliko učiteljev bo potemtakem potrebnih. Haider je to nalogo označil kot nepotrebno in je hotel rezultate s pomočjo De-

želne vlade celo razveljaviti.

Skupno s poslovodnim predsednikom Deželnega šolskega sveta Reinprechtom je šel celo tako daleč, da je istovelil prijave k dvojezičnemu pouku s pripadnostjo k slovenski narodni skupnosti in sta prijave približala štetju manjšine.

Narodni svet je to postopanje ostro obsodil in opozarja, da imajo v južnokoroških občinah vsi otroci, ne glede na narodno pripadnost, pravico do dvojezičnega pouka.

(Dalje na straneh 2/3)



Slovenski parlament je pretekli torek obiskal koroški deželni zbor. Predsednik dr. France Bučar je predlagal, naj bi Slovenija in Koroška nadaljevali sodelovanje tam, kjer sta prenehala pred 70 leti.



### Celovec: odločitev med Ausserwinklerjem in Guggenbergerjem

Tudi v Celovcu bodo to nedeljo volilci odločili, kdo bo županoval v glavnem mestu naslednjih šest let. Dr. Michaelu Ausserwinklerju je prišel na volilno pomoč tudi zvezni kancler dr. Franz Vranitzky, katerega je v celovškem mestnem stolpu (!) pozdravil tudi doslejšnji župan Leopold Guggenberger.

Foto: Fritz

## Psihopat in generali

Na sončni strani Alp in dlje se dogodki rolajo s srhljivo naglico. Ko je konec prejšnjega tedna zasedalo zvezno predsedstvo, je njegov predsednik dr. Borisav Jović zahteval vojaško uvedbo izrednega stanja po vsej Jugoslaviji, a je ostal osamljen. Razen predstavnikov Srbije, Črne gore in Vojvodine so vse druge republike nasprotovale takšnim razrešitvam jugoslovanske politične krize. Užaljena Srbija je reagirala tako, da je dr. Borisav Jović nenadoma objavil svoj odstop s položaja predsednika države. Kmalu zatem sta odstopila še član predsedstva iz Črne gore, Nenad Bućin, ter član predsedstva iz Vojvodine, Jugoslav Kostić. Jugoslavija se je nenadoma znašla brez glave. Srbski „führer“ Slobodan Milošević je nemudoma izjavil, da ne priznava nikakršnih sklepov jugoslovanskega predsedstva v okrnjeni sestavi, ter proglasil mobilizacijo srbske milice v Sandžaku in na Kosovu. Njegove iracionalne poteze je mogoče razložiti tudi z vsebino zdravniškega spričevala, ki ga je v izvirniku objavil zagrebški Slobodni tjeđnik. V tem spričevalu piše, da je Slobodan Milošević težji bolnik in da med drugim boleha za sladkorno boleznijo ter psihopatsko shizofrenijo.

Kakorkoli že, serija odstopov na jugu Balkana je bila očitno zepirana zato, da bi prišlo do popolne državne in politične krize ter blokade, kjer bi se zvezna armada kar na lepem pojavila kot edini in vsevedni razsodnik. Tako bi skupaj z Miloševićem, ki zahteva uvedbo izrednega stanja, postala poveljnik sama sebi. Generali so se za dobre tri dni zavili v molk, potem pa izdali pitjiško sporočilo, iz katerega je nedvomno razvidno, da si lastijo pravice, ki jim po ustavi ne gredo. Spet so se spravili na Slovenijo, zahtevajoč od nje, naj se odpove svoji teritorialni obrambi in pravici, da naši fantje ne bi več bili zvezni vojaški rekruti. Enake zahteve je Lojzetu Peterletu v posebnem pismu poslal še zvezni premier Ante Marković. Reakcija Slovenije je bila nenadna, ostra in bliskovita. Slovenske oblasti so enoglasno izrekle svoj zgodovinski NE. Predsedstvo Slovenije je sporočilo, da bo z vsemi sredstvi zavarovalo slovensko suverenost in nedotakljivost, ter dalo vojski jasno vedeti, naj se ne vtika v politiko. Premier Peterle pa je Anteu Markoviću odločno zavrnil, da slovenska

vlada ne more in noče delati proti skleptom parlamenta.

## Briljantni uspehi slovenske diplomacije

No, medtem, ko je general-ska klika užaljeno tuhtala svoje načrte, slovenska diplomacija nikakor ni stala križem rok. Po uspešnem obisku dr. Franceta Bučarja v Nemčiji, kjer se je sestal z državnim ministrom Schäferjem, je Slovenija dobila zagotovila, da bodo Nemci še enkrat premislili svojo politiko do Jugoslavije. Tudi državniški obisk predsednika Kučana na Dunaju je bil več kot uspešen. Uspel je prepričati premiera Vranitzkega in zunanjega ministra Mocka, da so stvari bistveno drugačne, kot jih vidi Avstrija. Posledica njegovega prepričevanja je bila izjava avstrijske diplomacije, da bo morala zelo hitro reagirati, ako bi se Slovenija odcepila od Jugoslavije. V podtonu izjave, ki jo je dal premier Vranitzky pred kratkim v Celovcu, pa je bilo nedvomno zaznati, da bo Avstrija prva priznala Slovenijo kot samostojno evropsko državo.

Serijo uspešnih obiskov je spet nadaljeval dr. France Bučar, ki je s parlamentarno delegacijo obiskal Koroški deželni zbor. V Celovcu se je pokazala nova vizija združitve Slovenije od Jugoslavije, kar bi imelo za posledico takšne ali drugačne nove povezave, kjer bi dežela Koroška nedvomno odigrala veliko vlogo. Istočasno, ko se je France Bučar mudil v Celovcu, je predsednik Milan Kučan začel svoje državniško potovanje v nemški deželi Baden-Württemberg. Tja ga je povabilo Nemško društvo za zunanjo politiko. Kučan se je v Stuttgartu sestal z deželnim ministrom za drobno gospodarstvo in tehnologijo Hermanom Schauerferjem, pa s predsednikom deželnega parlamenta Erichom Schneiderjem, večerjo mu je prirredil predsednik deželne vlade Erwin Teufel. Dan kasneje je imel v bonnskem zunanjepolitičnem odboru nemškega parlamenta predavanje o Sloveniji in razvoju v Jugoslaviji. Sprejel ga je nemški zunanji minister Hans Dietrich Genscher, pogovarjal pa se je tudi s predsednikom socialnih demokratov Willijem Brandtom. Nemški sogovorniki so oba dneva Kučanovega obiska Sloveniji brez pridržkov ponujali gospodarsko pomoč in dali vedeti, da ne bo ostala osamljena, če bi se odločila za združitve od Jugoslavije.

Tadej Bratok

## Predsednik Bučar: Nadaljevati moramo tam, kjer smo prenehali pred 70 leti

## Slovenski parlament obiskal koroški deželni zbor

Pretekli torek je delegacija Slovenskega parlamenta obiskala Koroški deželni zbor, ki je obiskal Slovenijo že letos januarja. Slovensko delegacijo je vodil predsednik dr. France Bučar, ki je imenoval obisk kot pomembno osnovo za nadaljnje sodelovanje. „1000 let smo živeli skupaj, naši stiki so bili le kratko prekinjeni. Zato moramo nadaljevati s sodelovanjem tam, kjer smo prenehali pred 70 leti.“

Predsednica koroškega deželnega zbora Susanne Kovari je ponudila Sloveniji pomoč na gospodarskem področju, v zvezi s slovensko narodno skupnostjo na Koroškem pa je menila, da se odnosi izboljšujejo in da z optimizmom gleda v prihodnost. Na vprašanje Našega tednika, zakaj na pogovorih ni bil prisoten tudi zastopnik Biroja za narodno skupnost pri deželni vladi, je Kovarijeva odgovorila, da se je z Bučarjem pogovarjala tudi o tem vprašanju in da se bo skušala te možnosti posluževati v prihodnje.

K narodnostnemu vprašanju je dr. Bučar dodal, da je izpolnitev pravic manjšine predpogoj za

gradnjo skupne Evrope in da presega vprašanja, kot so šolstvo, otroški vrtci, financiranje itd. Koroški deželni zbor je predsednik Slovenskega parlamenta še posebej opozoril na izpolnitev pravic koroških Slovencev.

Glede zaprtja jedrske elektrarne Krško je dr. Bučar izrazil upanje, da bo le-ta do leta 1995 zaprta, prej pa bo potrebno rešiti celotno energetska vprašanje v Sloveniji, ki je zelo kompleksno in sega daleč v gospodarstvo.

S tem v zvezi je koroška predsednica Kovarijeva najavila poseben simpozij, ki bo 4./5. aprila v Železni Kapli.

Silvo Kumer

## Predsednik Demosa Jože Pučnik predava o krizi v Jugoslaviji

V petek, dne 22. marca, se bo na Koroškem srečal s koroškimi Slovenci predsednik Demosa in Socialdemokratske stranke Slovenije dr. Jože Pučnik. Srečal se bo s predstavniki Kluba slovenskih občinskih odbornikov, nato pa ga bodo pozdravili v restavraciji Juenna zastopniki občine Globasnica (župan Albert Sadjak in podžupan Janez Hudl) in kulturnega življenja (Valentin Smrečnik — SKD „Globasnica“ in Hubert Dumpelnik — SPD „Šteben“). Zatem bo dr. Jože Pučnik ob 19.45 uri pri Šteklnu predaval na temo „Jugoslavija v krizi — Slovenija na poti k samostojnosti“. Temu predavanju sledi diskusija, ki jo bo vodil mag. Marjan Pipp.

## Volitve županov na dvojezičnem ozemlju

Na dvojezičnem ozemlju bodo v nedeljo, 24. marca, volili župane v Straji vasi (Tschikof-Schaubach), Ziljski Bistrici (Wiesflecker-Mörtl), Škofičah (Bürger-Haupe, Rožeku (Pekastnik-Mitsche) in Pliberku (Kristan-Grilc). Vsi volilni upravičenci so tudi tokrat obvezani, da oddajo svoj glas.



Zastopniki koordinacijskega odbora (z leve): dr. Janko Zerzer, mag. Marjan Pipp in Bernard Sadovnik na pogovoru v Ljubljani. Foto: Bratok

## Posvet pred obiskom v Celovcu

Dan pred uradnim obiskom slovenskega parlamenta v koroškem deželnem zboru so se v Ljubljani mudili predstavniki slovenske narodnostne skupine. Delegacijo koroških Slovencev, ki jih je sprejel podpredsednik parlamenta Vitodrag Pukl, so sestavljali predstavniki Koordinacijskega odbora koroških Slovencev.

Med zadevami, ki so jih naši koroški rojaki najbolj izpostavili, so bili najprej problemi dvojezičnih otroških vrtcev, pa slovenske glasbene šole in dvojezično osnovno šolstvo. Dotaknili so se tudi osnutka zakona o pospeševanju kulture, ki je ta čas v postopku v koroškem deželnem zboru, otroških vrtcev, šolskega vprašanja ter kulturne izmenjave.

## Haider spet „zakuril“ narodnostno vprašanje na Koroškem

Devetindvajset otrok je prijavljenih za javno dvojezično ljudsko šolo v mestu Celovec, čeprav sta Haider in Reinprecht zagnala protireklamo po časopisih, v pismih ravnateljem ljudskih in glavnih šol in „izkoristila“ v ta namen tudi nedeljsko radijsko oddajo deželnega glavarja.

„To, kar so si priborili naši brambovci, si ne bomo pustili uničiti!“ tako in podobno je Haider na posebni tiskovni konferenci nasprotoval dvojezičnim prijavam v mestu Celovec, katerega Haider noče pustiti „slovenizirati“.

Ker je Urad zveznega kanclerja finančno podprl informativni list skupine ABCČ (po soglasnem sklepu sosveta — torej tudi FPI), je šel Haider tako daleč, da je razglasil Vranitzkega za „nezaželeno osebo“ na Koroškem; kancler je nato pripomnil, da izjavi ne more verjeti, saj bi drugače le ta pripeljala deželnega glavarja v bližino samoveljčja (Größenwahn).

Haiderjev propagandni pohod proti prijavam k dvojezičnemu pouku pa so v javnosti ostro obsodile številne organizacije. Zveza slovenskih organizacij poudarja, da prijave k dvojezičnemu pouku ne pomenijo priznanja k narodni

skupnosti, in ponuja vsem starejšemu pravno pomoč. Delovna skupnost „Avstrijske narodnosti v SPÖ“ je Haiderju očitala, da prikrajša nemško govoreče v izobraževanju. Haider naj bi javno priporočal učenje slovenskega jezika, ker je to v interesu dežele, pravijo slovenski socialisti. Tudi socialistična poslanka Melita Trunk je zavrnila Haiderjeve izjave in poudarila, da je Haider ponovno v času volilnega boja zlorabil manjšinsko vprašanje. Hubert Budai od Zelene alternative je imenoval Haiderjeve izjave kot kršitev enakopravnosti vseh državljanov, ki morajo imeti tudi enake možnosti do izobrazbe.

## Bistrica-Šmihel: v petek zaprisega občinskih odbornikov

V novi občini Bistrica nad Pliberkom bodo ta petek ob 17. uri v gostilni Loser v Šmihelu zaprisegli novi občinski odborniki. Občinska seja bo v gostilni Loser zato, ker nova občina še nima lastnega občinskega urada. Mnogo občanov se tudi zavzema, da bi dobil mesto v predstojništvu novi občinski odbornik JUL Pepek Pototschnig, ki bi sicer ne imel mesta v tem gremiju. Na zadnji seji Enotne liste so kandidatom dokončno razdelili tudi funkcije v frakciji. Za podžupana so soglasno potrdili Jožeta Partla. Frakcijski vodja je Andrej Wakounig, ki je tudi namestnik podžupana Jožeta Partla v občinskem predstojništvu. — Kakor že znano, je bil v prvem volilnem krogu izvoljen za župana Janko Pajank (SP), prvi podžupan pa je njegov frakcijski kolega Peter Winkl. O razdelitvi ostalih mest v predstojništvu pa bodo frakcije odločale v naslednjih dneh.

Diskusija med Miloševićem in Draškovićem za CNN?

## Miloševićeva slava se „trga“

Iz Beograda poroča Valentin Čertov

Demonstracija opozicijske Srpske stranke obnove, ki je bila napovedana za sredo, 20. marca 1991, je preložena na 27. marec. Veliki plakati z obrazom srbskega predsednika Slobodana Miloševića so natrgani. Televizijske postaje pa v še tako majhnem prijetljaju iščejo senzacionalne vesti.

V Beogradu je prišlo v zadnjih urah do umiritve. Tista najhujša napetost je popustila prav tedaj, ko so začeli iskati rešitve, kako iz krize, v katero je Jugoslavija zabredla, po politični poti in ne po vojaški. Vojaška prisotnost pri demonstracijah v Beogradu pred nekaj dnevi, kjer so bile tudi smrtno žrtve, je ljudstvu prikazala Miloševića takšnega, kot je: vse mu je prav, samo da ostane na oblasti, pa čeprav njegovo politiko podpira le še majhno število starih komunistov.

Da se je začela Miloševićeva slava dobesedno trgati, dokazuje nešteto plakatov z njegovim obrazom, ki jih je razburjeno obravnavstvo začelo trgati s hišnih sten. Intelektualci pobirajo tudi podpise proti Miloševiću. Ko bi bile v Srbiji naslednji teden volitve, predsedniku ni več ime Slobodan Milošević, ampak Vuk Drašković. Da opozicijska Srpska stranka obnove, ki jo vodi Drašković, prerašča v vodilno stranko v Srbiji, bo še zgovornejše dokazala demonstracija, ki je napovedana za sredo, 27. marca 91.

Da hoče biti televizijska postaja CNN povsod prva, se je pokazalo tudi v Beogradu. V naslednjih dneh želijo posesti za skupno mizo k diskusiji v živo, ki bi jo oddajala v Atlanto, Slobodana Miloševića in Vuka Draškovića. Ali bo uspelo, je seveda vprašljivo. Sploh pa je med televizijskimi postajami nastopil pravi „sindrom CNN“; vsaka hoče biti na mestu dogajanja, tako kot pred kratkim CNN v Bagdadu. V Beogradu so zbrane skoraj vse televizijske postaje sveta.

Konferenca Haider — šolski inšpektorji — Deželni glavar Haider hoče nadaljnje postopanje o manjšinsko-šolskem vprašanju obravnavati na posebni konferenci s šolskimi inšpektorji ter ravnatelji.

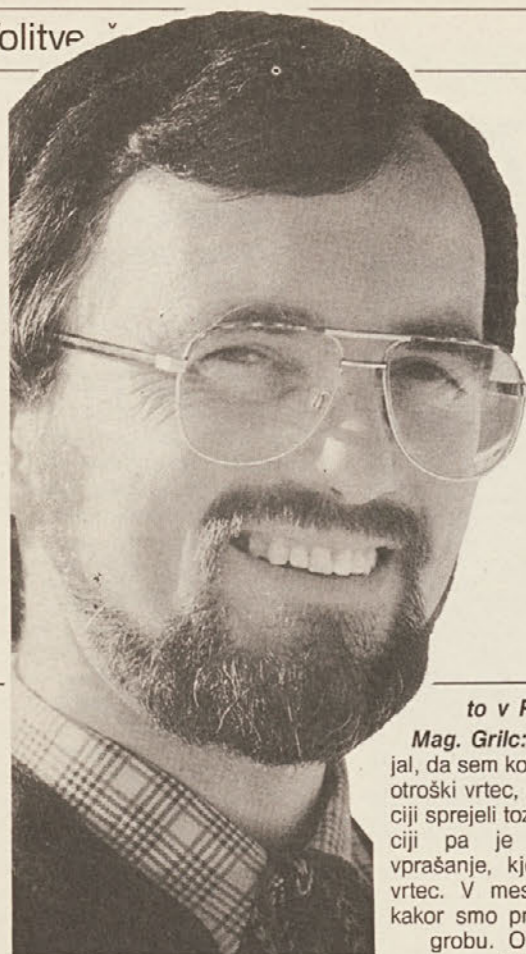
# V nedeljo v 36 občin odločajo o županih

V nedeljo bodo v 36 koroških občinah volili župavem volilnem krogu največ glasov. 10. marca pa je na v drugem volilnem krogu. Volilci se bodo lahko v prvem volilnem krogu dobilo absolutno večino odločili med dvema kandidatom, ki sta dobila v prvem županov.

## PLIBERK: ODLOČITEV MED DVEMA UČITELJEMA

Z obema kandidatom se je pogovarjal Silvo Kumer.

V občini Pliberk 10. marca noben kandidat za mesto župana ni dobil absolutne večine. V nedeljo, 24. marca, bosta nastopila učiteljica Helga Kristan (SP) in učitelj mag. Raimund Grilc (VP) v dvoboju za mesto župana. Z obema kandidatom se je naš tednik pred nedeljskimi volitvami pogovarjal o občinski politiki. Posebej smo pri tem izpostavili dvojezičnost, ker so ostalih temah frakcije same občane seznanile že zelo izčrpno.



**NT:** Z volilnim geslom „župan za vse“ ste šli v odločilni krog volitev. Kaj pod tem pojmuje?

**Mag. Grilc:** S tem hočem povedati, da obvladam jezika obeh narodnih skupnosti v občini in da bom tako župan za vse občane.

**NT:** Vaša stranka v preteklih letih ni bila ravno naklonjena slovenski narodni skupnosti, ki zato čuti, da jo najbolje zastopa Enota lista. Zakaj ste se pravzaprav odločili za kandidaturu in sodelovanje z ÖVP?

**Mag. Grilc:** Glavni vzrok je privatne narave: ÖVP me je kot prva povabila k sodelovanju. Že od študentskih let naprej pa sem se na splošno vsebinsko čutil bliže ljudski stranki, zato sem se v delo tudi aktivno vključil.

**NT:** Če bi Vas izvolili za župana, kako si predstavljate izvajanje te funkcije, v čem vidite bistvene naloge?

**Mag. Grilc:** Po mojem mnenju mora biti župan zastopnik občine na zunaj. Potrebno je, da je pliberški župan dvojezičen, ker je občina dvojezična. To velja mdr. tudi za kontakte z našimi sosedi. Župan mora priti do ljudi. Zato bi jaz kot župan vsaj enkrat na leto z vsemi frakcijami prišel v vsako vas in se tam skupno z vsemi občani pogovarjal o problemih in željah. Prepričati pa bo potrebno tudi državo, da bo storila nekaj za nas. Prepričan sem, da bo potrebno priti do novega zakona o otroških vrtcih. V programu pa imamo dvojezični otroški vrtec na Božjem grobu.

**NT:** Občina ima možnost, da ne čaka na zakon in sama uredi otroški vrtec. Tako so naredili npr. v Železni Kapli in v Bilčovsu. Zakaj

to v Pliberku ni možno?

**Mag. Grilc:** Vedno sem poudarjal, da sem kot oseba za dvojezični otroški vrtec, zdaj smo tudi v frakciji sprejeli tozadevni sklep. V frakciji pa je edino še odprto vprašanje, kje naj bi bil otroški vrtec. V mestu Pliberku, ali pa kakor smo predlagali, na Božjem grobu. O tem bomo še razpravljali. Lažje bi seveda bilo, če bi prej dobili zakon za celo Koroško, potem bi bila diskusija sploh čez mizo.

**NT:** Kje vidite razliko, zakaj bi dvojezični otroški vrtec ne mogel biti v Pliberku?

**Mag. Grilc:** Na Božjem grobu bomo obnovljali šolo; v tem sklopu bi lahko zgradili tudi prostore za otroški vrtec. Pliberški otroški vrtec pa je premajhen, da bi sprejel vse prijavitelne otroke.

## Mag. Raimund Grilc — ÖVP „Hočem biti župan za vse občane“

**NT:** Vi ste bili v preteklih šestih letih pristojni referent za otroške vrtce. Zakaj pa ste zgradili vrtec, ki je že po dveh letih premajhen? Ali ga niste napačno načrtovali?

**Mag. Grilc:** Načrtovan je bil za 70 otrok, medtem je prišel nov zakon, ki dopušča samo največ 25 otrok v eni skupini; zdaj je vrtec samo za 50 otrok. Gotovo je premajhen; naredili smo napako, zato hočemo zgraditi novega. V Šmihelu smo kupili zemljišče za vrtec — to po odcepitvi zdaj odpade — zato moramo zdaj iskati drugo rešitev.

**NT:** Nekateri mandatarji bivše koalicije VP/SP so z vso vnemo skušali braniti Pliberk kot „nemško mesto“. Tako so prepričali dvojezični otroški vrtec in tudi dvojezični napis na občini. Te osebe imajo gotovo tudi danes še mnogo vpliva?

**Mag. Grilc:** Poudaril bi rad, da mladi Pliberčani, ki zdaj sodelujejo v ÖVP, tudi v tem vprašanju drugače mislijo kot starejši. Tu mislim

npr. na Arturja Ottowitza, ki je za ta vprašanja popolnoma odprt. Mislim, da je to sprememba v frakciji; mlajši mislijo pač drugače.

**NT:** Potem bo gotovo možno že v naslednjih šestih letih na občinski hiši v Pliberku k napisu „Stadtamt“ dodati še napis „Mestni urad“?

**Mag. Grilc:** Tu sem skeptičen. Odkrito povedano, če se zakon o dvojezičnih napisih ne bo spremenil, do tega verjetno ne bo prišlo. S tem pa ni rečeno, da do dvojezičnega napisu nikoli ne bo prišlo, če se bo zakon spremenil, se bo tudi napis.

**NT:** Občini ni treba čakati na zakonske spremembe...

**Mag. Grilc:** Kakršna je bila situacija doslej, bi gotovo prišlo do političnega prepira, če bi to takoj napravili. Če hočemo mirno sožitje,

moramo delati korak za korakom.

**NT:** Če pa bo npr. EL vložila tak predlog, kako bi glasovali v vaši frakciji?

**Mag. Grilc:** Trenutno ne vidim realne možnosti, ker bi gotovo zastopniki mesta v VP in SP ter mandatarji, ki temu sploh nasprotujejo, glasovali proti.

**NT:** Mnogi občani so vam osebno nekoliko zamerili, ker ste se leta 1988 obrnili kot govornik ÖVP proti dvojezičnemu otroškemu vrtcu. Bi danes vaš tedanji nastop ponovili?

**Mag. Grilc:** Zastopal sem sklep VP/SP in sem neodvisno od mojega osebnega mnenja morda nastopal nekoliko prehujo in preostro. Tedaj je bila situacija pač takšna, da smo drug drugega napadali. To se bi danes najbrž ne zgodilo v takšni obliki.

**NT:** Ali se bi položaj slovenske narodne skupnosti pod županom mag. Grilcem izboljšal?

**Mag. Grilc:** Po mojem je v naši občini EL dovolj močna in skrbi za

svoje ljudi. Jaz lahko samo zagotavljam, da bom poskrbel za to, da bodo dobri stiki in da se položaj ne bo poslabšal. Če pa bomo dobro sodelovali in npr. kmalu dosegli prvi cilj — gradnjo dvojezičnega otroškega vrtca — potem se bo položaj nedvomno izboljšal.

**NT:** Kateri projekti v občini bi bili pod županom mag. Grilcem na prioritetni listi?

**Mag. Grilc:** To je sanacija ljudske šole na Božjem grobu in s tem v zvezi ustanovitev dvojezičnega otroškega vrtca, cesta na Komelj, cesta na Bivšek, vprašanje gasilskega doma v Repljah. Na gospodarskem področju se bomo morali po odcepitvi od Bistrice in s tem od Filterwerka truditi za nova delovna mesta. Občina nudi novim podjetjem zelo ugodne možnosti za naselitev. Na kulturnem področju bi se občina lahko vključila v kulturno ustvarjanje v toliko, da bi prevzela povezovalno vlogo. To smo storili že pri odprtju ljudske šole v Libučah, ko sta skupno pela MGVP Petzen in MoPZ Kralj Matjaž, v obeh jezikih. Kar par se tiče naših vais, bomo podpirali vaše iniciative, ki skušajo poživiti vaško življenje, tako da bodo podpore še bolj zavestno tekle tudi na periferijo in ne samo v center.

**NT:** Ima ÖVP že kakšne preference za bodočo koalicijo z drugo frakcijo?

**Mag. Grilc:** Pred nedeljskimi volitvami se nismo pogovarjali z nobeno frakcijo. K skupni mizi pa se bomo usedli z vsemi in iskali pogovor. Kar se tiče nadaljevanje koalicije med VP in SP, mislim, da bi bila načelno možna.

**NT:** Zakaj naj dajo občani občine Pliberk svoj glas 24. marca mag. Raimundu Grilcu na volitvah za župana?

**Mag. Grilc:** Ker je izkušen občinski zastopnik, ki je dvanajst let že uspešno deloval v občini, ker je javno nastopal dvojezično in bo tudi v prihodnje in ker je bil dejansko župan za vse občane.

**NT:** Hvala za pogovor.

**NT:** Kot glavna kandidatka SPÖ ste šli v volilni boj tudi z geslom, da boste županja za vse občane. Kaj si pod tem predstavljate?

**Kristan:** Pod tem pojmem, da sem sprejemljiva za vse občane, ki bodo želeli priti s svojimi vprašanji in željami k županji. Pri tem pa je pomembno, da v občinskem svetu obstaja pripravljenost za sodelovanje med vsemi mandatarji; le tako je potem mogoče upoštevati tudi želje občanov.

**NT:** Glavni kandidat VP mag. Raimund Grilc pojmuje pod geslom „župan za vse“, da bi bil pliberški župan dvojezičen. Je to za Vas pomemben kriterij?

**Kristan:** Osebnostna žalost ne znam slovensko. Znanje jezika pa že dolgo ni priznanje k slovenski narodni skupnosti. Odločilno je mišljenje in prepričanje. Samo znanje slovenskega jezika še dolgo ne pomeni, da je kandidat tudi za slovensko narodno skupnost. Dejstvo pa je, da je naša občina dvojezična in da se je potrebno po tem ravnati.

**NT:** V preteklosti se je pogosto zgodilo, da je občina ignorirala to dejstvo, če vzamemo kot primer samo vprašanje otroškega vrtca. Kakšno stališče imate vi o tem vprašanju?

**Kristan:** O tem vprašanju bo moral odločati bodoči občinski odbor. Sem pa mnenja, da ga bomo morali urediti, če bo potreba dana.

**NT:** Kaj pomeni to konkretno?

**Kristan:** To pomeni, da bo potrebno urediti dvojezične otroške vrtce povsod tam v občini, kjer bo potreba. To je lahko na Božjem grobu, v Vogrčah, v Dobu, Libučah ali pa tudi kje drugje.

**NT:** Tudi v Pliberku...?

**Kristan:** To je odvisno od zakonskih pogojev. Še vedno nimamo zakona o otroških vrtcih, ki bi celotno zadevo uredil. Zato se bo moral občinski odbor ukvarjati s temi vprašanji in jih rešiti. Tudi o vprašanju dvojezičnega otroškega vrtca v Pliberku se bo moral spoprijeti občinski odbor, ki pa na žalost že v zadnjih šestih letih ni našel tozadevne rešitve. K temu pa je potrebno tudi enkrat jasno povedati, da je bila pliberška ÖVP proti

dvojezičnemu otroškemu vrtcu v Šmihelu. Ne vem, ali je ÖVP v tako kratkem času res spremenila svoje mnenje?

**NT:** Je SP spremenila svojo načelno mnenje?

**Kristan:** Jaz ne morem govoriti v imenu prejšnjih odbornikov, na vsak način pa bo šla današnja pliberška SP jasno pot. Ali je zmožna tudi VP, dvomim, saj se je Raimund Grilc še pred leti sramoval, da se piše Grilc s c in da je po rodu Slovenec. Obljube so eno, dejstva pa druga. Tako danes po moje še ni mogoče reči, kje bo otroški vrtec; prej bo treba pogledati, kje ga potrebujemo.

**NT:** V mestu Pliberk doslej ni bilo moč uresničiti dvojezičnosti. Bo Pliberk ostal tudi v prihodnje „nemško mesto“?

**Kristan:** Nemško, slovensko me-

**NT:** V občinskem svetu boste zastopani kot edina ženska. To gotovo ne bo enostavna naloga z 22 moškimi kolegi?

**Kristan:** Sicer bi bila vesela, če bi bilo več žensk v občinskem svetu. Toda mislim, da smo vsaj v Socialistični stranki dovolj odprti in tozadevno ne delamo razlik. Tako je tudi pri kandidaturi za mesto županje. S tem hočem reči, da kot ženska nimam nobenih težav v naši stranki, sploh pa ne pri volilcih. To čutim predvsem pri hišnih obiskih; zato se moram lepo zahvaliti vsem, ki so me srčno sprejeli.

**NT:** Doslej še niste bila v občini

## Helga Kristan — SPÖ „Odločilni so mišljenje, prepričanje in dejanja“

V naslednjih šestih letih SP ne bo sklenila nobene koalicije

sto. Veste, te oznake mi ne ležijo. Te oznake delajo nekateri, dejstva so druga. Bolje je, da bi skupno poiskali skupne rešitve. In ravno pred volitvami naj ne bi spet ponavljali ekstremnih mnenj.

**NT:** Ravno ta vprašanja pa so bila v zadnjih šestih letih zelo aktualna in so vzbujala veliko pozornost. Tako tudi vprašanje napisu na mestnem uradu. Ali si lahko predstavljate, da bo ta postal v tej mandatni dobi dvojezičen?

**Kristan:** To je vprašanje občinskega sveta. Če bo sprejel ta sklep, bo tudi napis dvojezičen.

**NT:** To pa bo odvisno od SP. Ste osebno za to?

**Kristan:** Osebnostno me ne motilo. O takih vprašanjih bodo pri nas lahko odločali naši mandatarji samostojno in se jim ne bo treba držati nobenega sklepa stranke (Aufhebung des Fraktionszwanges — op. uredništva).

skem svetu. Zakaj ste se odločili takoj kandidirati za županje?

**Kristan:** 23 let že delujem v stranki, že leta pa tudi v pliberški Socialistični stranki. Za kandidaturo sem se odločila, ker hočem našo občino sooblikovati in v njej soodločati. Ker so mi kolegi v stranki dali tudi zaupanje za županje, sem se postavila seveda tudi kot kandidatka k tem volitvam.

**NT:** Če bi bila izvoljena za županje — kako si predstavljate izvrševanje funkcije županje? Kaj so bistvene naloge?

**Kristan:** Županja mora biti oseba, ki je sprejemljiva za vse občane, ki ji tudi zaupajo in se obrnejo v vseh vprašanjih nanjo. Za županje pa je potem pomembna naloga, da zna te želje tudi prenesti v občinski svet in jih tam primerno razlagati. Seveda pa je tudi pomembno, da županja na zunaj zastopa občino.

**NT:** Kaj so bistveni projekti, ki jih želite v občini najprej uresničiti?

**Kristan:** Najprej bo potrebno obnoviti ljudski šoli na Božjem grobu in v Vogrčah. Važno bo, da bomo kmalu v občini izoblikovali nov pristop do varstva okolja. Tu bomo iz občine skušali vplivati na naše občane, da bodo spremenili tudi svoje navade in si bolj prizadevali za varstvo okolja. Na gospodarskem področju pa bomo morali skušati poživiti občino z novimi podjetji, pri katerih pa polagamo pozornost, da morajo biti čista — iz vidika varstva okolja, potem jih bo tudi občina temu primerno lahko podprla. Na kulturnem področju občina sicer naj ne bi posegala preveč, ampak bi zagotovo prevzela povezovalno vlogo med našimi društvi.

**NT:** Bodoča županja ali župan bo moral gotovo iskati večino za sklepe v občinskem svetu. S katero frakcijo bo SP sklenila koalicijo?

**Kristan:** SP ne bo sklenila z nobeno frakcijo koalicije. To lahko povem neodvisno od izida volitev za župana. Pri stvarnih vprašanjih pa bomo iskali privoljenje drugih frakcij v občinskem svetu.

**NT:** Nadaljevanje koalicije SP/VP torej ne bo več. Je to sklep frakcije?

**Kristan:** To sicer ne, imamo pa jasen dogovor v stranki.

**NT:** Zakaj naj 24. marca pliberški občani volijo Helgo Kristan?

**Kristan:** Ker ima ob sebi zelo dober „team“, zelo dober program in ker bo županja za vse občane.

**NT:** Hvala za pogovor!





Lado Hajnžič, Hanzi Petschnig in Alfred Suppanz v Kanadi

## Koroški ribiči v Kanadi

Trije koroški ribiči, Lado Hajnžič, Hanzi Petschnig in Alfred Schuppanz, so bili nekaj dni z Mirom Rakom v Kanadi na ribolovu. Ta njihov ribiški izlet v Kanado je opisal ribič, lovec in draguljar Miro Rak v knjigi Mohorjeve založbe „Taki smo pač lovci“, v poglavju „Koroški ribiči na ribolovu v Kanadi“. Nekaj odlomkov naj prikaže, kako so se Lado, Hanzi in Alfred v Kanadi srečali s tamkaj živečim Slovincem Mirom Rakom, krajino, vodami in ribami.

*Že sem mislil, da iz te moke ne bo kruha, ko sem le dobil pismo, da 24. avgusta končno pridejo trije koroški ribiči. /.../*

*Kmalu je prišel 24. avgust in mojega ugibanja je bilo konec, ko sem na letališču zagledal Lada in še dva čila fanta. Lado, tiskar v Mohorjevi založbi, mi je predstavil Alfreda, ki je električar po poklicu, in učitelja Hanza, ki dobro obvlada angleški jezik. Pravili so mi, kako so presenečeni nad prostranostjo kanadske celine, posute s številnimi jezери, povezanimi z rekami. Poleg tega pa so govorili in spraševali le o ribah. Kmalu sem spoznal, da so vsi strastni ribiči, na ribolov prav tako neumni kot jaz. Vedel sem, da se bomo dobro razumeli.*

*Predlagal sem, da bi lovili različne vrste rib, zato pa bo potrebno, tako sem razložil ribičem, da se bomo dosti vozili, ob tem pa si bodo lahko ogledali vsaj del Kanade. /.../ Imeli smo lepo vreme, le močno je pihalo, kar je povzročilo velike valove in je naš čoln strašno premetavalo. Moji novi ribiški prijatelji so se izkazali kot dobri mornarji in so kljub valovitemu jezeru ulovili ribe. /.../*

*Prva postaja je bila jezero Nipissing, oddaljeno približno štiristo petdeset kilometrov od Toronta. Tu smo se ustavili pri mojem prijatelju, Amerikancu italijanskega porekla, ki ima ob tem jezeru svoj vikend. Bert Cordoni je brez dvoma najboljši ribič na tem jezeru. Dogovorili smo se, da gremo zgodaj zjutraj vsi skupaj z njegovim šolnom preko jezera. Tam smo lovili smuče. Že pred poldnevom smo se vrnili v njegov vikend. Ujeli smo jih trideset, kar je največ, dovoljeno za pet oseb za en dan lova. Bert*

*nam je pripravil odlično kosilo - ribe seveda, filete smučev, njegova žena pa je pripravila prikuho... /.../*

*Poslovili smo se in nadaljevali pot proti severu še nadaljnjih petsto kilometrov. Tu smo se proti koncu vozili po izredno slabi gozdarski stezi in končno prispeli do malega jezera, ob katerem smo postavili šotor. Naslednji dan in pol smo lovili ščuke. Tu smo bili čisto sami in ponoči prisluškovali tuljenju volkov. /.../*

*Naložili smo še en čoln in težko naloženi zapeljali na brod ki nas je popeljal preko znane reke Ottawa River. Kupili smo potrebna dovoljenja in se po štiridesetih minutah pripeljali do malega jezera, posedli v čolna in odveslali na nasprotno stran jezera. Oba čolna smo zatem prenesli na drugo jezero in tudi to preveslali. Na drugi obali smo en čoln pustili, drugega pa smo nesli preko hriba v tretje jezero. Na tem jezeru smo upali, da najdemo še en čoln, tako da bomo po trije ribiči v vsakem čolnu. Tega jezera naši ribiči gotovo ne bodo pozabili, pozabiti pa moramo na ime jezera, da bo še dolgo ostalo nedotaknjeno, kot je. /.../*

*Koroški ribiči so želeli poleg mene spoznati in srečati še kake druge Slovence, ki živijo v Kanadi, zato sem za slovesen zaključek našega ribolova poskrbel ob priliki lovske in ribiške prireditve „Octoberfest“. /.../*

*Upam, da so jim na kanadski ribolov ostali lepi spomini. Jaz pa se jih spominjam kot dobrih ribičev, posebno pa sem vesel, da so kot zamejci ostali dobri Slovenci.*

**Miro Rak: Taki smo pač lovci. Ribič in lovec z beležko po treh celinah. Mohorjeva založba 1991.**

## ČESTITAMO

Te dni je obhajal 55-letnico gospod Franc Rulitz, pd. Matajdl iz Stranj pri Kotmari vasi. Iskreno čestitamo in kličemo še na mnoga leta!

V Bilčovsu sta te dni praznovala rojstni dan Katja Gasser in Peter Prušnik. Pevci mešanega zbora Bilka jima želijo veliko sreče, zdravja, posebno pa mnogo veselja ob petju! Iskreno čestitamo!

Osebni praznik praznuje Pepka Tomaž iz Šmarjete pri Pliberku. Iskreno čestitamo ter želimo mnogo sreče, zdravja in božjega blagoslova!

V Šmihelu pri Pliberku obhaja osebni praznik Jožef Kert. Obilo sreče tudi v prihodnje in iskrene čestitke!

Dvojni praznik je obhajal Joze Piček v Holbičah pri Škofičah. Mnogo sreče in osebnega zadovoljstva tudi v bodoče!

Društvo upokojencev v št. Jakobu čestita za osebne praznike naslednjim članom: Leopoldini Sitter iz št. Jakoba, Pepci Štor-

nik iz Leš in Janezu Lesjaku z Vrbe. Slavljencem vse najboljše in še na mnoga leta!

V Lepeni pri Železni Kapli praznuje rojstni dan in god Josefa Potočnik. Iskreno čestitamo ter želimo veliko sreče, veselja, posebno pa trdnega zdravja!

Dvojni praznik praznuje Jožef Lipusch v Priblji vasi. Slavljencu vse najboljše ter mnogo zdravja in osebnega zadovoljstva!

V Rožeku obhaja svoj 17. rojstni dan Martina Kanzian. Prijatelji in prijateljice ji po tej poti želijo vse najboljše.

Mežnarjeva mati, Mathilde Gotthardt iz Dul pri Šmohoru v Zili, so te dni praznovali svojo osemdesetletnico. Ob tem življenjskem jubileju iskrene čestitke!

Društvo upokojencev Pliberk iskreno čestita Vinku Kušeju za 60-letnico in Jožefu Kralju za 80-letnico. Vse najboljše ter obilo sreče, zadovoljstva in uspeha!

## Ustanovljen Klub slovenskih študentk in študentov na Koroškem

V četrtek, 14. marca 1991, je bil na univerzi v Celovcu po večmesečnih pripravah ponovno ustanovljen Klub slovenskih študentk in študentov na Koroškem (KSŠŠK). Za predsednico je bila izvoljena Veronika PIETZKA, za podpredsednika Franz RULITZ, za tajnico Nataša ISKRA, za blagajničarko Gabi FRANK in za kulturnega referenta Boris PAHTEV.

Klub ima sedež v prostorih

Visokošolske zveze na univerzi. Kot prvo nalogo so si zadal pripraviti govorniški seminar. Prej pa je seveda potrebno poskrbeti za sredstva za samostojno in neodvisno delovanje. Redna uradna srečanja naj bi bila do nadaljnjega vsak prvi četrtek v študijskem mesecu. Naslednja seja bo torej po veliki noči — v četrtek, 11. aprila 1991, ob 17. uri.

Albert SMREČNIK ml.

## Križ na podružni cerkvi v Lovankah



Na podružni cerkvi v Lovankah pri Dobrli vasi visi na zunanjosti umetniško obdelan križ. Oblikovala ga je umetniško nadarjena roka Paula Erschena. Korpus dokazuje, da tudi manj znani umetniki ustvarjajo umetnostno podobo Koroške.



Vpis v Dvojezično trgovsko akademijo je možen še do konca junija

# Večjezična trgovska izobrazba dobiva vse

Agrarna struktura koroških Slovencev se je v zadnjem času vse bolj spremenila in tako se Slovenci vedno bolj ukvarjajo tudi z obrtništvom, turizmom, trgovstvom in drugimi gospodarskimi panogami. Sicer je število slovenskih izobražencev in akademikov zelo veliko, kljub temu pa primanjkuje strokovnjakov na gospodarskem področju. Prav za tako kvalificirano gospodarsko izobrazbo je trgovska akademija najboljša osnova. To še posebej velja za dijake, ki imajo dvojezično trgovsko izobrazbo, kar je še posebno velikega pomena v prostoru Alpe-Jadran, kjer gospodarstveniki poslujejo vedno več tudi preko meja. Odlična izobrazba v obeh deželnih jezikih in znanje angleščine ter italijanščine zagotavlja absolventom te šole, da bodo našli kvalificirano delovno mesto.

Da bodo imeli absolventi te šole dejansko najboljše možnosti za zaposlitev, kaže povpraševanje, iz katerega je razvidno, da dajejo podjetja pri nastavljanju novih delavcev izrazito prednost absolventom trgovskih akademij. Da imajo pri tem prednost dijaki z dvojezično izobrazbo, se seveda razume. Tako bodo absolventi te šole lahko našli delo pri bankah, zavarovalnicah, v industriji, v turizmu, v državnih službah itd. Seveda pa je vsakemu absolventu odprta tudi možnost, da se vpiše na univerzo. Le po enem letu prakse pa ima vsak absolvent trgovske akademije tudi možnost, da postane samostojni trgovec, se pravi, da ima neomejene možnosti glede trgovske obrti.

Trenutno ima mladina že možnost, da se za prihodnje leto vpiše na to šolsko ustanovo, ki je odprta za vse dijake in dijakinje, ne glede na to, kje imajo svoje stalno bivališče. Pomembno je tudi, da za šolo kaže veliko zanimanje tudi mladina iz Slovenije, ki si želi na tej ustanovi pridobiti dobro trgovsko izobrazbo v dveh oziroma v štirih obveznih jezikih.

Učna zasnova temelji na tem, da si mladina v petih letih šolanja pridobi dobro strokovno in jezikovno znanje, vodstvo

**Lani jeseni so se vpisali v Dvojezično trgovsko akademijo, ki ima prostore na Slovenski gimnaziji, prvi dijaki in dijakinje, ki bodo leta 1995 zapustili to šolsko ustanovo kot prvi maturantje. Zrelostni izpit oziroma matura bo usposobila absolvente za takojšen vstop v poklicno življenje. Ravnateljica Dvojezične trgovske akademije mag. Maja Amruš je prepričana, da je do ustanovitve te šole prišlo iz potrebe po izobraženem kadru na področju gospodarstva.**



Pionirskega navdušenja nad akademijo ravnateljica mag. Amruš ne more skriti

šole pa skuša ustrezati tudi zahtevam interkulturnega učenja. Učiteljski zbor si prizadeva vzpostaviti tudi stike z gospodarstvom in skuša s tem zagotoviti izobrazbo, ki je tesno pri-

lagojena praksi in potrebam. Po mnenju ravnateljice Amruševe naj bi bila šola mednarodno usmerjena in je zato zaželeno, da se v to institucijo vpišejo tudi dijaki iz Slovenije

in Italije. Zavedati se je namreč potrebno, da so današnji sošolci jutrišnji poslovni partnerji. Dvojezična trgovska akademija je v zadnjih mesecih razvila številne aktivnosti in navezala stike s številnimi šolami v prostoru Alpe-Jadran, tako v Sloveniji kot tudi v Italiji. V pogovoru z Našim tednikom je ravnateljica mag. Maja Amruš dejala, da želi v prihodnjem času poglobiti te stike in navezati še nove s podobnimi šolami v sosednjih državah, pa tudi v Avstriji in na Koroškem.

Lokacija Dvojezične trgovske akademije na Slovenski gimnaziji je bila po mnenju mag. Amruševe sicer pravilna, kljub temu pa bo potrebno že v prihodnjem šolskem letu rešiti prostorsko vprašanje. Trenutno tečejo na Dunaju pogovori, pri katerih iščejo najboljše rešitve.

## Na Češkoslovaškem ustanavljajo dvojezično trgovsko akademijo

**Ker tečejo v Trnavi priprave za ustanovitev nemško-češkoslovaške trgovske akademije, sta se ravnateljica tamkajšnje trgovske akademije dipl. inž. Alžbeta Kupkova in zastopnica učiteljskega zbora mag. Maria Karlubikova informirali ta teden na dvojezični trgovski akademiji v Celovcu, kako je bilo tu možno realizirati tako šolsko ustanovo.**

Ta informativni posvet je posredovalo zvezno ministrstvo na Dunaju, ki podpira tudi Čehoslovake pri pripravah dvojezične trgovske akademije. O pripravah in tudi o učnem načrtu je zastopnici iz Češkoslovaške informirala ravnateljica mag. Maja Amruš in je dala gostom tudi priložnost, da so za nekaj minut prisluhni-

li pouku v tej šoli. — Mag. Karlubikova je pri obisku dejala, da je postala potreba po dvojezični trgovski akademiji v Trnavi predvsem zaradi odpiranja meja zaradi razmer, ki so nastale v državi. Trenutno se vozi dnevno nad 30 šolarjev iz Češkoslovaške na Dunaj, kjer obiskujejo trgovsko akademijo.

Zanimanje za nemško-češkoslovaško trgovsko akademijo v Trnavi je izredno veliko. Tako se je za tako šolo prijavilo že okrog 100 dijakov. Ravnateljica Kupkova je dejala, da bo taka šola sprva mogla sprejeti le 28 do 30 šolarjev, ker bo šola začela delovati le z enim razredom. Glede financiranja take šole pa je tako, da so učitelji v Trnavi pripravljani, da bi iz lastnih sredstev omogočili nakup učnih pripomočkov. Želja ravnateljice in učiteljev je, da bi nemško-češkoslovaška trgovska akademija začela delovati že jeseni tega leta.

# ščji pomen

Želja staršev in dijakov Dvojezične trgovske akademije je, da bi bila ta šola sčasoma samostojna enota in ne le gost Slovenske gimnazije. Tako trenutno strokovnjaki razmišljajo o možnostih nadzidave oziroma dozidave prostorov za Trgovsko akademijo na Slovenski gimnaziji.

Kljub temu, da so nekateri politiki prvotno zahtevali trojezično trgovsko akademijo, obstoječo šolo lahko smatramo kot zgleden tip „alpsko-jadranskega“ značaja. Trojezična trgovska akademija pa je po mnenju Amruševe nedosegljiv cilj, ker bi za tako šolo manjkali tako učitelji kot tudi dijaki, ki bi bili trojezični. Za uspeh Dvojezične trgovske akademije pa je seveda odločilen kvalificirani učiteljski zbor, ki se skupno z dijaki trudi za najboljše rezultate pri šolanju.

Geografska in socialna struktura sedanjih dijakov trgovske akademije je zelo raznolika, tako pripadajo starši dijakov najrazličnejšim poklicem in prihajajo iz vseh krajev južne Koroške. Za dijake iz sosednjih držav pa je možen vpis v to šolo tudi pod pogojem, da njihovo stalno bivališče na primer ni v Avstriji. Ker je šola javna, jim tudi ni treba plačevati šolnine in učbenikov. Na voljo pa so v Celovcu tudi dijaški domovi, ki lahko sprejemajo tudi dijake iz sosednjih držav; cene za bivališče in prehrano mesečno znašajo med šil. 2000,— in 2500,—.

Želja ravnateljice Amruševe je, da bi bilo v prihodnjih letih na razpolago dovolj kvalificirane učiteljskega kadra, ki bi omogočil bodočim trgovcem kvalificirano izobrazbo. Nadaljnja želja pa je tudi ta, da bi se mladina v bodoče zavedala, da bo v prihodnje potrebna za vsak poklic tudi osnovna trgovska izobrazba, kajti dejstvo je, da bo slovenska narodna skupnost konkurenčna le tedaj, če ne bo imela le dovolj humanistov in kulturnih delavcev, ampak tudi potreben kader z dobro trgovsko izobrazbo.

Heidi Stingler

## Kultura koroških Slovencev v Ljubljani

15. in 16. marca so se v ljubljanskem Cankarjevem domu četrtič predstavili naši koroški rojaki s predstavitvijo svoje kulturne bere in ustvarjalnosti. Začelo se je v petek ob 18. uri z nadvse zanimivo okroglo mizo o slovenski literaturi na Koroškem. V prostorih Društva slovenskih pisateljev v Ljubljani je predsednik Dane Zajc pozdravil dr. Reginalda Vospornika — urednika Celovškega Zvona, Majo Haderlap — urednico literarne revije Mladje in članico uredniškega odbora Cvetko Lipuš.

### Slovenščina — jezik intime

Iz pripovedovanja Maje Haderlap in Reginalda Vospornika smo dobili vtis, kot da je visoki slovenski knjižni jezik na Koroškem bolj stvar zaprtega občestva in potemtakem stvar intime. Obadva sta potožila, da je čedalje manj mladih literarnih ustvarjalcev. Za slovensko mladino knjižni jezik postaja težko razumljiv. Zato raje posegajo po nemški literaturi. Malo pesimistično je zvenela ugotovitev Maje Haderlap, češ da so piščoči njene generacije verjetno zadnji, ki se še ukvarjajo z literaturo. Tudi gospod Vospornik je pristavil, da je nekaj na tem, s pripombo, da bo med šolajočo se slovensko mladino potrebno organizirati primerno jezikovno in literarno mentorstvo ter na tak način že zgodaj odkriti literarne talente, ki bi lahko nadaljevali sicer bogato tradicijo slovenske literature na Koroškem. Nekako nasprotnega mnenja so bili prisotni rojaki iz Slovenije. Poudarili so vrhunskost obeh koroških literarnih revij (takih trenutno v Sloveniji ne premoremo) in dostavili, da bi s primerno medsebojno jezikovno in literarno izmenjavo še kako lahko povečali število jezikovno razumevajočih tudi na koroški strani. Nekateri so se ogrevali za razpis posebnih literarnih nagrad, ki bi jih podeljevalo Mladje ali Celovski Zvon in tako pritegnili potencialne, ter skrite anonimne avtorje. Prav zanimivo je bilo razmišljanje Maje Haderlap o neizčiščenem odnosu matičnih Slovencev do koroških rojakov. Po njenem mnenju naj bi šlo za nekakšen mitski odnos. Temu niso mogli pritrčiti vsi brez pridržka. Petinštirideset let so nas delile umetne ideološke pregrade, Karavanke so ustvarjale jezikovne pregrade, stalinistični uvozniki režim koroške literature je opravičil svoje in tako bi se temu in onemu res lahko zazdelo, da gre za „mitski“ odnos do koroških rojakov. A danes smo

„skupaj, skupaj zato, da preživimo,“ je vzhiceno povzel predsednik slovenskih pisateljev Dane Zajc. Na koncu je obveljala podmena, da pregrad za dialog med literati ni in jih tudi nikoli ni bilo. Vsakršen dialog bodo zmogli, četudi ga politiki morda ne bi.

ro, izobraževanje in znanost najmanj. Tako dobijo Slovenci le 300.000 šilingov letno, kar je borih 0,02 odstotka sredstev za kulturo na Koroškem. Gospod Nužej Tolmajer pa je opozoril na izjemno skrb za slovenski jezik, ki ji pri Krščanski zvezi namenajo posebno pozornost. Tako bodo tudi letos v Novem mestu organizirali jezikovne počitnice za slovensko koroško mladež.

### Zanimive predstave

In res, naši rojaki so v Ljubljani priredili dva nepozabna dneva. Poleg omenjene okrogle mize o literaturi in seznanitve obeh organizacij o današ-



### Kulturne reve in težave

Še pred začetkom kulturnih dnevov koroških Slovencev sta predstavnik Slovenske prosvetne zveze in Krščanske kulturne zveze dr. Janko Malle in Nužej Tolmajer seznanila ljubljanske rojake s svojimi problemi pa tudi uspehi. Težišče kulturnega programa so še vedno pevske, glasbene in folklorne dejavnosti. Toda na gledališkem področju so presegli črto ljudskega „igrokaza“ ter uprizarili nekaj sodobnih gledaliških del, ki slovenskega jezika ne zapirajo v etnični geto. Izvedli smo, da v zadnjem času deluje trideset skupin — kulturnih iniciativ, ki se aktivno vključujejo v avstrijski prostor. Med opazne dvojezične stvaritve naj bi sodil „Most“ iz Žitare vasi. Dr. Malle je Ljubljančane seznanil s prizadevanji, da bi tudi Koroška dobila zakon za pospeševanje kulture, čeprav prihaja ob tem do velikih težav. Koroška namreč od vseh avstrijskih pokrajin daje za kultu-

njem kulturnem koroškem trenutku, je dr. Janez Dular, minister za Slovence v svetu, odprl razstavo pod naslovom Kmečka arhitektura na južnem Koroškem, avtorja dr. Petra Fistra. Nastopili so folkloristi SPD Trta iz Žitare vasi s starim ljudskim običajem Babja hojset. V soboto so začeli najmlajši z otroško matinejo. Lutkovna predstava Gospod petelin, v izvedbi učencev ljudske šole Mohorjeve družbe iz Celovca, je vsem otplila srca. Na zaključni prireditvi pa je mogočna kantata „Ustoličenje karantanskega kneza“, v izvedbi pevskega zbora Gallus iz Celovca, s solisti in kvartetom trobil, pričarala ljubljanskim rojakom arhetipsko trdnost slovenskih korenin na Gosposvetškem polju.

Ljubljančani so tako že četrtič občutili svojevrstno kulturno samobitnost, ki je predvsem naša, slovenska, a prav nič mitska.

Tadej Bratok

kulturni

stenogram

● Dr. Janko Kos —  
šestdesetletnik

Njegove literanozgodovinske razprave so znane tudi lepemu številu koroških Slovencev. Literarni zgodovinar, teoretik, esejist, kritik, polemik, leksikograf... Janko Kos je te dni obhajal svojo šestdesetletnico. Janko Kos je objavil tudi več študij o Prešernu, Čopu, Cankarju in Zupančiču, če jih omenimo le nekaj. V svojem raziskovalnem delu je slovensko literaturo postavil v kontekst evropskih literarnih smeri.

● Novi intendant celovškega gledališča  
Pflegerl se zavzema  
za slovensko predstavo

Pred nekaj dnevi je podpisal pogodbo. Septembra 1992 bo Dietmar Pflegerl nasledil intendant celovškega mestnega gledališča Herberta Wochinza. Pflegerl želi, da bi postalo celovško gledališče kraj, kjer bi se menjavali mednarodni režiserji avantgarde. Dietmar Pflegerl pa je v svoje predstave vključil tudi slovensko narodno skupnost na Koroškem: v gledališki sezoni 1992/93 namestila uprizoriti tudi slovensko predstavo. Tu misli na Turinijevo delo Jožef in Marija, ki je že prevedeno v slovensčino. En večer bi bila predstava v nemškem, naslednji večer pa v slovenskem jeziku.

## ● Pregled slovenske filmske ustvarjalnosti na Goriškem

Od 1. do 6. marca je potekal letošnji VIDEO FILM MONITOR v goriškem Kulturnem domu. Posvečen je bil režiserju Jožetu Pogačniku. Tudi letošnji Video film monitor je bil že tradicionalni obračun slovenske filmske in video proizvodnje v minulem letu. Tudi tokrat se je izkazalo, da filmski ustvarjalci vedno znova segajo po literarnih delih slovenskih pisateljev.

## ● Društvo slovenskih pisateljev o dogodkih v Beogradu

Društvo slovenskih pisateljev izjavlja v zvezi z dogajanjem v Beogradu, da vlada v Srbiji popolna zapora nad svobodnim pretokom informacij. DSP apelira v zvezi z brutalnim in krvavim obračunom oblasti z demonstranti, naj se slovenske politične stranke ne pustijo zavesti in spričo beograjskih dogodkov ne razmišljajo o ponovni federativni ali konfederativni Jugoslaviji, v kateri bi mogla živeti tudi Slovenija. „Zadnji dogodki v Srbiji kažejo na nujnost po čimprejšnjem izstopu. Zato pozivamo slovensko skupščino, vlado in predsedstvo Slovenije, da razdružitev čimprej izvedejo.“

## Rožanski izobraževalni teden nudi sakemu kaj

Minuli teden so se v okviru 16. Rožanskega izobraževalnega tedna, katerega prirejajo rožanska društva, kar kopicile prireditve. Na sporedu je bilo toliko raznovrstnih odličnih prireditev, da je marsikdo imel težave pri izbiri. Tako so se društva spoprijela z zahtevami časa in so skušala najti odgovore na stotera odprta vprašanja. Prireditve so torej obsegale ekološka, zdravniška, pravna ter kmetijska vprašanja; na sporedu so bila tudi predavanja, ki so bila zanimiva za planince, vprašanja glede gradnje in arhitekture ter diapedavanje o Izraelu. Za zaključek Rožanskega izobraževalnega tedna pa je gostišče Zerzer v Svečah vabilo na dan domačih jedil.

Torej je bila ponudba izredno bogata in raznolika, prav tako pa tudi zanimanje in odmev na številne prireditve, ki so bile večinoma zelo dobro obiskane.

## Hiša — naša tretja koža

Kako pomembno je, da se človek dobro počuti v svojih stanovanjskih prostorih — tega se danes zaveda vedno več ljudi. Prav zato vzbujajo predavanja in razstave arhitektov vedno večjo pozornost. V okviru Rožanskega izobraževalnega tedna je svoje delovanje in ustvarjanje na področju arhitekture predstavila javnosti znana arhitektka Eva Rubin z Žihpolj. Tako je med drugim predstavila projekt nadzidave stanovanjske hiše Peternel na obrobju Celovca, pri katerem je tesarska dela opravila firma Gasser iz Bilčovsa. Za to gradnjo je značilna odprtost (les) proti vrtu in zaprtost (zid) proti cesti, kar je še posebej poudarjeno tudi z izbiro materialov. Tak princip gradnje je na splošno zelo značilen za arhitekturo v bližini jezer.

Ker pa je bila razstava Rubinove pri Miklavžu v Bilčovsu pravzaprav otvoritev Rožanskega izobraževalnega tedna, je to prireditev spremljal še odlični koncert skupine Sakkko Jazz.

## Zdrav duh v zdravem telesu

Danes se ljudje vse bolj zavedajo pomena zdrave prehrane. In ravno v postnem času marsikdo začne s

Bodočnost malih kmetov  
v Evropski skupnosti

Tokrat je bilo v okviru R.I.T. na sporedu tudi zanimivo vprašanje za kmete. Na Radišah je o priložnostih in tveganjih malih kmetov spregovoril strokovnjak dr. Ernest Gröblacher iz Kmetijske zbornice. Gröblacher je mnenja, da bodo imeli koroški kmetje prav zaradi majhnosti strukture dobre možnosti v velikem gospodarskem prostoru. Po geslu „Neveliki bo majhnega požrl — hitrejši bo počasnejšega prehitel“ je predava-



Lovro Kaselj in Hanzi Šaši sta predstavila Izrael

pomladansko kuro in želi shujšati, tako da bo spet prav pomladanska in poletna obleka. O pomenu posta v današnjem času, ki naj bi bil dopolnilo postnega časa, je v Bilčovsu predaval znani zdravnik dr. Rainer Schrott, Tatjana Angerer pa je Selanom predavala o pomladanskih kurah. Za tretje zdravniško predavanje je poskrbelo društvo iz Borovelj, ki je povabilo dr. Romana Schellandra, da je predaval o prvi pomoči.

telj izrazil svoj optimizem glede pristopa Avstrije v Evropsko gospodarsko skupnost. Priložnost koroških in avstrijskih kmetov pa gotovo ne bo v tem, da bodo konkurenčni glede količine proizvodnje, ampak glede kakovosti produktov, ki jih bodo prinesli na trg. Danes je tako, da so porabniki pripravljani plačati tudi višjo ceno za dobre naravne produkte. Tu pa je EGS že izdelala nove smernice, ki predvidevajo posebno pospeševanje alternativne, kmečke proizvod-



Dan domačih jedil pri Adamu v Svečah. Okrepčilo za telo

okrašeni z lepimi kamni, in še mnogo drugega. Zanimanje pa je vzbudila tudi slika cerkve Pater noster, v kateri je molitev „Oče naš“ napisana na stenskih tablicah v 74 jezikih — seveda tudi v slovenščini.

Številne obiskovalce dia-predavanja, ki so si ob gledanju dia-pozitivov zaželeli, da bi lahko sami potovali v sveto deželo, je v imenu društva pozdravil predsednik Melhior Verdel.

Odlične so bile stare domače  
jedi pri Adamu

Za sklep letošnjega R.I.T. so pri Adamu v Svečah pripravili dan domačih jedil. Pridne kuharice so nakuhale piskre kisle juhe, napekle pečenke, pogačo in druge domače specialitete, katere so uživali ljubitelji stare domače kuhinje iz vseh krajev južne Koroške. Marsikdo od mladih teh odličnih jedi sploh ni več poznal, zato pa so specialitete še toliko bolj tekline. Vesela pa je bila te prireditve tudi marsikatera gospodinja, kateri ta dan ni bilo treba kuhati. Predvsem so bile na jedilniku jedi, ki se jih ne da skuhati v nekaj minutah. Vsekakor ni bilo človeka, ki bi šel od Adama nezadovoljen ali nenasičen.

Kabaret 91  
za družbenokritične

Z odličnim kabaretom, katerega so igrali Ljerka Belak, Bogomir Veras in Bojan Umek (pianist je bil Edi Goršič), je v Št. Jakobu uspelo navdušiti predvsem mlade kritične duhove naše družbe. Tako smo se nasmehnil na primer ob izvrstnem tekstu o slinarju, ki je kakor drugi, le da se pogosto klanja, se kar cedi od prilzovanja, vztrajno leze kvišku, da pride h koritu. Kdo pri tem ni mislil na katerega svojih znancev, ki dobro ve, kako se dela kariera in kako je mogoče uspjeti na tuj račun? ... in naenkrat je na odgovornem položaju — vsak sistem na slinarjih sloni ... — ... in spoznaš ga šele, ko ti v hrbet nož porine — slinar, slinar!

Pripravila  
Heidi Stingler

## Zrcalo kulturnega stvarjanja



Januš

Gregorič

Kuntner

Fritz

vrzeli ne more izpolniti. S tem v zvezi Valentin Smrečnik tudi omenja, da na vasi ljudje vedno redkeje najdejo čas za pogovor.

Koncert, film, literarno branje, predavanje dr. Pučnika o položaju v Sloveniji, otroški popoldan z igro, plesom in petjem, družinsko petje in predavanje Petra Fistra o arhitekturi globaške okolice — to je pe-

ster spored, ki tudi letos nagovarja ljudi. Koncert „Od Pliberka do Traberka“ se je v 19. Globaški kulturni teden vrnil in dobro optiko predstavil domačega kulturnega stvarjanja nekoliko zmalič. Zborovskih nastopov je v Globasnici med letom dovolj in tako ne morejo dati novih impulzov za bodoče kulturno stvarjanje. Letos je izpadla

vsakoletna tradicionalna igra domačih igralcev, ki ljudi gotovo bolj nagovarja in jim je bliže. Valentin Smrečnik si želi, da bi pri naslednjih kulturnih dnevih sodelovalo več ljudi, tako da priprava kulturnega tedna ne bi slonela na ramah nekaterih posameznikov.

V okviru Globaškega kulturnega tedna je bilo posebno zanimanje tudi za literarni večer, ki so ga oblikovali Gustav Januš, Erwin Fritz in Tone Kuntner. Glasbeno ga je na kitari zaokviril mlad, nadarjeni in uspešni glasbenik iz Globasnice Janez Gregorič. Ta literarni večer je bil kot tekmovalje med pesniki, kot se je izrazil Erwin Fritz: „Kdo bolj posvetil bo v to temno noč.“ Branje Januša, Fritza in Kuntnerja je ponoven dokaz izpovedne moči slovenske besede. vg

## anonimna literatura

## Moje dogodivščine

(Dve poglavji iz zapiskov 12-letnega kronista)

## Imeti sem moral akvarij

Že dva meseca sem prosil za akvarij. Moji starši so rekli, da se v tej stroki ne spoznam. Sam pri sebi pa sem si mislil, da vse vem, in kupil sem si akvarij. Prodajalka je rekla, da bom potreboval še pesek, rastline in ribe. Tudi to sem kupil. Kupil sem štiri ribe. Prodajalka je dala ribe v plastično vrečo in jo dobro zavezala... Ko mi je dala pesek, je rekla, da ga moram dobro umiti. Doma sem pesek umil trikrat in ga dal v akvarij. Sedaj sem posadil v akvarij še rastlino in nalil vode. Zdaj so prišle na vrsto tudi ribe. Zelo lepo so plavale v akvariju. Tudi okrog rastlin so se vrtele. Vsak drugi dan sem moral menjati vodo. In ker sem bil za to prelen, sem jo menjal vsakih štirinajst dni. Ni dolgo trajalo, ko mi je poginila prva riba. Zelo sem bil žalosten. Ampak naslednji dan je bila mrtva že naslednja. Rekel sem si, da bom dal akvarij očetu. Oče ga je vzel in mi zanj tudi plačal. Odšel sem v Celovec v šolo in ko sem naslednji dan klical domov, mi je oče povedal, da je poginila še ena riba. Sedaj je ostala samo še ena. To ribo je dal oče v naše malo jezerce. Tam riba še danes živi. V akvariju je bila ribi voda pretopla. To sem pa šele sedaj „potuhtal“. Zdaj stoji akvarij na podstrešju, riba pa veselo plava v našem malem jezercu pred hišo.

## Planinski čaj

Proti popoldnevu sta mi oče in mama rekla, da gremo spet po planinski čaj. Tega čaja skoraj nihče ne pozna in tudi v leksikonu ga ni možno najti. Raste na neki gori v Zilski dolini. Imena ne bom povedal. Ta gora je pravzaprav velika skala in paziti je treba, da se nihče ne spotakne, ker sicer si hitreje spet spodaj, kot pa si prišel med to kamenje.

Preden smo šli, sem očeta vprašal, če gre lahko z nami tudi moja sestrična. Oče mi je dovolil in nato smo šli. Težko je bilo zlesti na skalo. Enkrat sem skoraj zdrsnil.

Ko sem vrečo napolnil s čajem, sem se s sestrično usedel na velik kamen. Pravimo mu „peč“. To pa samo zato, ker ima obliko peči. Ob tem kamnu raste robida in celo dve mali smrečici poganjata iz neke špranje v kamnu. Na najvišji točki te velike skale napišemo z apnenim kamnom naše ime. Hranimo ga v majhni luknji v peči. Na „peči“ vedno pojemo tudi našo malico.

Ko pridemo domov, čaj preberemo in porežemo vse tisto, kar je rjavega. Njegov duh je nekaj posebnega. Če si enkrat povohal, potem poznaš vonj tega čaja. Prav nobene bolečine ni, ki je ta čaj ne bi ozdravil.

Vsako leto smo po nabiranju vsi tako utrjeni, da ne moremo več stati, ampak samo še spati.



T  
A  
T  
E  
D  
E  
N  
V  
R  
A  
D  
I  
U

**PETEK, 22. marec**  
Zvočno pismo.

**SOBOTA, 23. marec**  
„Od pesmi do pesmi —  
od srca do srca.“

**NEDELJA, 24. marec**  
6.30—7.00 Dobro jutro  
na Koroškem. —  
Duhovna misel  
(prof. dr. Bogdan  
Dolenc).  
18.10—18.30  
Dogodki in odmevi.

**PONED., 25. marec**  
Pred začetkom  
vigrednega dela  
nogometne sezone.

**TOREK, 26. marec**  
Partnerski magazin.

**SREDA, 27. marec**  
Glasbena sredo.  
21.05—22.00  
Koroška poje.

**ČETRTEK, 28. marec**  
Rož — Podjuna —  
Zilja

## NA TELEVIZIJI

## „DOBER DAN, KOROŠKA“

24. marec 91, FS 2, ob 13. uri  
predvidoma z naslednjimi prispevki:  
Kontaktna leča 1991

Gostovanje Slovenskega ljudskega  
gledališča — Kabaret 91

19. Globaški kulturni teden

Jožefov sejem — pomemben gospo-  
darski utrip za Podjuno

Kako gojiti sadno drevje

Velikonočni pirhi — male umetnine

## 19. GLOBAŠKI KULTURNI TEDEN

**Petek, dne 22. marca.** — Položaj v Sloveniji — dr. Pučnik. Pričetek ob 19.30 pri Šteklju

**Sobota, dne 23. marca.** — Otroški popoldan — igre, plesi, petje. Pričetek ob 14.30 v župnišču

**Sobota, dne 23. marca.** — Arhitektura v naši okolici — Peter Fister. Pričetek ob 19.30 v Juenni

**Nedelja, dne 24. marca.** — Družinsko petje. Pričetek ob 14.30 pri Šoštarju

## SELE

Podporno društvo  
proti požarnim škodam vabi na  
**REDNI OBČNI ZBOR**

Čas: v nedeljo, 24. 3.,  
po prvi sv. maši  
(maša je ob 7. uri)

Kraj: v farnem domu v Selah

## ŠT. JAKOB

Predavanje in pogovor:  
„ŠEGE IN NAVADE O VELIKI NOČI“

Predavatelj: dr. Pavle Zablatnik

Čas: v torek, 26. 3., ob 19.30

Kraj: v farni dvorani v Št. Jakobu

Prireditelja: Katoliška prosveta Št. Jakob in  
Društvo upokojencev Št. Jakob

GALERIJA  
Ausenik

Telefax 9943/463514189  
64215 Begunje 21  
tel. (064) 73-402, 73-055

Gostovanje Galerije LM,  
Maribor, v Begunjah

Te dni si boste lahko ogledali veliko  
„Razstavo slik znanih jugoslovanskih  
avtorjev“, katero je galerija Ausenik pri-  
pravila skupaj z renomirano LM galerijo  
Nevenke Festić iz Maribora.

Družina Festić velja za eno izmed naj-  
bolj zanimivih kolekcijarjev umetni-  
ških del v Mariboru. Slike priznanih ju-  
goslov. umetnikov bodo v galeriji Ausenik  
razstavljene že v naslednjih dneh.

## OTVORITEV RAZSTAVE BO

dne 22. marca ob 16. uri v Begunjah.  
Galerija je odprta vsak dan, razen po-  
nedeljka od 11. do 17. ure. Vljudno  
vabljeni!

ZDRUŽENJE ABSOLVENTOV  
NA ZG/ZRG ZA SLOVENCE

organizira

ŠTUDIJSKO POTOVANJE NA  
ČEŠKO (ZNOJMO IN PRAGA)

Termin: od petka, 22. 3., ob 13. ure do  
ponedeljka, 25. 3. zvečer  
Prijava sprejemata: mag. Štefan Pin-  
ter, 04228/28874, mag. Franc Krištof,  
ZG za Slovence, 0463/33353

Prijavite se takoj, ker je rezerviranih  
samo 30 mest.

## GLOBASNICA

Čas: v nedeljo, 24. marca 1991, ob 14.30  
Kraj: pri Šoštarju v Globasnici  
Nastopa: družina LIPUŠ  
Prireditelja: SKD Globasnica in SPD „E-  
dnost“ Šteben.

## BOŽJI GROB

SKAVTSKI KRIŽEV POT

Čas: na cvetno nedeljo, 24. 3., ob 19. uri  
Kraj: pri Božjem grobu  
Prireditelj: Slovenski koroški skavti in  
skavtinje

USTOLIČENJE KARANTANSKEGA  
KNEZA

bo televizija RTV Slovenija oddajala v sobo-  
to, 23. marca, ob 13. uri na I. mreži

## RAZSTAVE

Do petka, 22. marca, razstavlja svoje akva-  
rele v Galeriji mladih umetnikov v delavski  
zbornici v Celovcu (pasaža delavske zbor-  
nice) Wilhelm Kalsberger.

V petek, 22. marca, ob 20.30 bo v kulturni  
taberni pri Joklnu razstava slik svobod-  
nega umetnika Leona Zakrajška. Sodelo-  
val je na več kot 90 samostojnih in skupin-  
skih razstavah. Zakrajšek je študiral na  
Akademiji za likovno umetnost v Ljubljani.

## SLOVENSKI RADIO IN TV-TELEKS

## „Radio Zeiten“ — časopis za poslušalce radia

Časopis „Radio Zeiten“ bo izšel je-  
seni 1991 ali pa v začetku leta 1992.  
Ta časopis bo eden redkih v Avstriji, ki  
bo podrobneje predstavljal razne ra-  
dijske oddaje. V uvodnih besedah v  
prvi številki je zapisano, da želi biti  
novi časopis vodnik za radijski spo-  
red, da bodo poslušalci vedeli, kdaj je  
na radiu možno slišati tiste oddaje, ki  
so zanimive.

Zanimiv pa postaja novi časopis z  
informacijami o radijskem sporedu  
tudi zato, ker upošteva tudi slovenski  
radijski spored koroškega studia.  
Spored je objavljen v slovenskem je-  
ziku. (Glej faksimile.)

Izdajatelji tega časopisa so prepri-  
čani, da je le za majhno število rednih  
radijskih poslušalcev mogoče pripra-  
viti zanimiv časopis brez milijonov  
šilingov in velikih založb. Časopis bo  
predvidoma — odvisno je od števila  
naročnikov — stal med 400 in 500  
šilingov letno.

Še eno zanimivost v zvezi s tem ča-  
sopisom moramo omeniti: poslušal-  
kam in poslušalcem bo ta časopis po-  
nujal prostor, kjer bodo lahko izpove-  
dali svoje mnenje o tej ali oni oddaji.  
Tudi predlogi za izboljšanje kake od-  
daje bodo imeli v tem časopisu pro-  
stor. Na teh straneh bo možno prebi-

rati mnenja tako tistih, ki radio poslu-  
šajo, kakor tistih, ki ga ustvarjajo.

Kdor se zanima za radijski pro-  
gramski časopis, naj ga naroči na  
naslov: „Radio Zeiten“, Postfach,  
1182 Wien/Dunaj.

## Ö2 Radio Kärnten

9.05—10.00 Magazin für die Frau (N)

18.10—19.00 Rož — Podjuna — Zilja.

„Pust, pust, masten okrog ust.“ Pustno  
veselje v Selah, Kotmari vasi, Šmarjeti in  
na Zili (Sendung in slowenischer Spra-  
che)

21.00—22.00 Musik im Land.

Das Ensemble de Cuivre de Paris, Lei-  
tend: Jean Louis Petit. Werke von J. des  
Pres, G. P. da Palestrina, P. Attainant,  
J. Ph. Rameau, M. R. Lalande, G. F.  
Händel, J. Clarke, A. Corelli, Ch. W.  
Gluck, L. Viernies, G. Verdi, M. Musorgs-  
kij, J. L. Petit, E. Haines

## SODALITAS



Dom v  
Tinjah

Telefon:  
(0 42 39) 26 42  
9121 Tinje

Od petka, 22. marca, od 14. do 20. ure  
do sobote, 23. marca, od 9. do 20. ure  
Slikanje in tiskanje na blago —  
Naslikali ali natiskali bomo veliko-  
nočni prt ali prt s spomladanskimi  
cveticami  
Voditeljica: Anica Vrečar

v torek, 26. marca, ob 19.30  
Državljanstva vojna v Sloveniji — 1941  
do 1945?  
(Predavanje o partizanstvu in domo-  
branstvu)

Predavatelj: mag. Boris Mlakar

od torka, 2. aprila, do sobote, 6. aprila  
Izobraževalno potovanje:  
SAMOSTANI IN LEPOTE  
BOLGARIJE

Vodstvo: nadškof dr. Franc Perko  
Spremstvo: Jože Kopeinig

v četrtek, 4. aprila, ob 19.30

Avtogeni trening za odrasle, nem.  
Voditeljica: dr. Rosemarie Brunnthaler-Tscherteu

od petka, 5. aprila, od 15. ure do nede-  
lje, 7. aprila, do 13. ure  
Govorniško šolanje za občinske odbor-  
nice in odbornike:

Kako govoriti in nastopati brez stra-  
hu, kako učinkoviteje argumentirati  
pri sejah (za začetnike)  
Predavatelj: Eduard Ploier

v petek, 5. aprila, ob 19.30

VOJNA IN SPRAVA —

ALI JE MOGOČA?

(okrogla miza)

Diskutirali bodo: koroški partizani in  
domobranci: dr. Janez Zdešar, Mün-  
chen; Jelka Dolinar, Spittal ob Dravi;  
Justin Stanovnik, Ljubljana; Janez  
Wutte-Luc, Št. Primož; Milena Gröb-  
lacher, Škocijan; žpk. Vinko Zaletel,  
Vogrče; mag. Boris Mlakar, zgodovinar  
Vodja diskusije: prof. Jože Wakounig,  
Kotmara vas

v petek, 5. aprila, ob 18.30

ODPRTE RAZSTAVE DEL MIHE  
DOLINSKA (fotografije)

v ponedeljek, 8. 4., ob 13.30 do 18. ure  
KUHARSKI TEČAJ: Zdrava, polno-  
vredna hrana, nem.

Voditeljica: Maria Steinbrugger,  
Beljak

od ponedeljka, 8. aprila, od 18. ure do  
sobote, 13. aprila, do 9. ure  
POST — POT K ZDRAVJU? nem.

Voditeljica: Annemarie Steiner

v četrtek, 11. aprila, ob 19.30

ZDRAVSTVENA HRANA  
ZA ZDRAVE IN BOLNE LJUDI, nem.

Predavatelj: dr. Sebastian Mathew

od petka, 12. aprila, od 14. do 20. ure  
do sobote, 13. aprila, od 9. do 20. ure  
SLIKANJE NA STEKLO  
ZA ZAČETNIKE IN NAPREDUJOČE  
Voditeljica: Anica Vrečar

NAŠ TEDNIK — Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Na-  
rodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopata predsednik  
dr. Matevž Grilc in osrednji tajnik mag. Marjan Pipp, 9020  
Celovec, Viktringer Ring 26.

Uredništvo: Silvo Kumer (glavni urednik), uredniki Heidi  
Stingler, Marjan Fera, Vincenc Gotthardt, 9020 Celovec,  
Viktringer Ring 26.

Tisk: Tiskarna Družbe sv. Mohorja, 9020 Celovec, Viktrin-  
ger Ring 26. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na  
naslov: „Naš tednik“, Viktringer Ring 26, 9020 Celovec; te-  
lefon uredništva, uprave in oglasnega oddelka  
04 63 / 51 25 28-0.

Naš zastopnik za Jugoslavijo: ADIT, Gionarjeva 8, 61000  
Ljubljana, tel.: 061 / 32 97 61.

Letna naročnina: Avstrija 350,— šil., Jugoslavija 900,—  
Din., ostalo inozemstvo 550,— (800,— šil., zračna pošta),  
posamezna številka 8,— šil. (20,— Din.).

SLOVENSKO PROSVETNO DRUŠTVO R A D I Š E

**FRIEDRICH DÜRRENMATT**

**METEOR**

v nedeljo, 24. marca '91, ob 14.30

Kraj: **KULTURNI DOM NA RADISAH**

POSJOJILNICA-BANK CELOVEC  
KREDITBANK KLAGENFURT

**dr. Franc WUTTI**  
BOROVLJE  
**DOPUST**

od 24. 3. 1991  
do 31. 3. 1991

**PRODAMO**  
dva psa šarplaninca  
z rodovnikom

Tel. (0 42 27) 72 27

Predavanje in pogovor  
z Levom Detelo:

**Skupaj in vsaksebi  
skozi stoletja**

**Tema:** Skupne poteze in razlike med nemško in slovensko kulturo v prostoru nekdanje monarhije K&K in v prostoru današnjega sodelovanja „Alpe-Jadran-Panonijska“  
**Čas:** v četrtek, 4. 4., ob 19. uri  
**Kraj:** v hiši „Severin“, Viktringer Ring 34 v Celovcu  
Diskusijo bo vodil dv. sv. dr. Reginald Vospernik  
**Prireditelj:** KDO Referat za izobraževce

**KLIC V SILI**  
za posiljene žene in dekleta



Telefon je zaseden ob ponedeljkih od 15. do 17. ure in ob četrtek od 18. do 20. ure. Ob drugih časih pa je možno zapustiti sporočilo na traku, prav tako pa posreduje trak kratke informacije.

**RAZPIS**

Slovensko šolsko društvo  
razpisuje delovno mesto

**KUHARJA**

V MLADINSKEM DOMU

**Nastop službe:** po dogovoru  
(od maja naprej)

**Kvalifikacije:**

zaključena poklicna izobrazba  
praksa zaželena  
znanje slovenščine  
organizacijske sposobnosti

**Interesenti naj se javijo pri**  
upravi Slovenskega šolskega  
društva (Tel. 0463 / 35 6 51)

MLADINSKI DOM SLOVENSKEGA ŠOLSKEGA DRUŠTVA V CELOVCU,  
Mikschallee 4, Tel. (0463) 35 6 51

**OBJAVA**

**MLADINSKI DOM sprejema v varstvo dijakinje in dijake Zvezne gimnazije za Slovence v Celovcu, Dvojezične trgovske akademije in drugih srednjih šol, vajenke in vajence, študentke in študente.**

Z načrtno vzgojno dejavnostjo podpiramo

- utrjevanje narodne zavednosti pripadnikov slovenske narodne skupnosti na Koroškem
- resnično enakopravno sožitje med mladimi obeh narodov na Koroškem
- oblikovanje vsestransko razvite osebnosti za osebno življenje, delo in uspešno vključevanje v družbo

MLADINSKI DOM nudi celodnevno (prenočišče s hrano) in popoldansko (popoldansko bivanje v domu in kosilo) oskrbo, pomoč pri učenju in organizaciji učnega časa, mentorstvo pri smiselni uporabi prostega časa, različne možnosti za kulturno delovanje in rekreacijo ipd.

**PODROBNEJŠE INFORMACIJE DOBITE V OSEBNEM POGOVORU Z RAVNATELJEM, Z VZGOJITELJI, V UPRAVI ALI PA PO TELEFONU. INTERESENTI NAJ SE ČIMPREJ JAVIJO. PRIJAVNE FORMULARJE DOBITE V UPRAVI MLADINSKEGA DOMA.**

**KALIFORNIJA —  
Grand Canyon**

**Čas potovanja:** 16 dni, **Cena:** ca. 27.000,— öS, **Odhod:** 27. 4. 1991, **Povratek:** 12. 5. 1991

Ste kdaj sanjali o sončni Kaliforniji, vlemestih SAN FRANCISKU, LOS ANGELESU, HOLLYWOODU, igralnicah v LAS VEGASU? Ste si želeli v NEW YORK, GRAND CANYON, najlepši kanjon na svetu? Vas mika splavarjenje po reki KOLORADO ali pogled na BRYCE CANYON in neskončne pušavske predele NEVADE, ali vožnja z džipom po puščavi? VSE TO IN ŠE MNOGO VEČ LAHKO DOŽIVITE na potovanju z nami, posebej prirejenim za tiste, ki so že „SKORAJ VSE VIDE-LI“, pa bi radi še več.

**Prijave do 25 dni pred odhodom.** To vse vam nudi „EXOTIC TOURS“, Celovška 264, Ljubljana. Več informacij dobite na telefon: 04 63 / 51 11 23

*Le Bog usodo vodi,  
le on prihodnost zna;  
kar reven človek blodi,  
to malo le velja.*

V večno življenje in po večno plačilo je odšla  
k Bogu naša ljubljena mati, gospa

**Maria Lomšek**

roj. Štular  
trgovka v pokoju

Mama nas je po dolgi in težki bolezni, okrepcana s tolažili sv. vere, dobro pripravljena za večnost, v sredo, 20. marca 1991, v 71. letu starosti, za vedno zapustila.

Pokojno prepeljemo v četrtek, 21. marca, ob 14. uri v mrtvašnico v Št. Lipš in jo 22. marca ob 14.30 uri pospremimo, po maši zadušnici, k poslednjemu zemeljskemu počitku na farno pokopališče.

Dušo drage mame priporočamo v spomin v molitvi in pri sv. daritvi.

Po želji rajne naj bi namesto vencev darovali za dobre name-ne in za obnovo mrtvašnice.

V krščanski žalosti:

Hanzej, sin  
Ludmilla, snaha  
Hanzej, Isabela, Aleksander, vnuki

Št. Lipš, dne 20. 3. 1990

**GEL Vrba se zahvaljuje  
volilcem**

*V imenu liste Zelena alternativna lista/Enotna lista (GEL) Vrba se zahvaljujem vsem našim volilcem.*

*Zelena alternativna lista/Enotna lista Vrba je skušala ubrati pot simbioze, kar je pokazala že sama lista, na kateri so zastopani mladi in stari ter ljudje različnih poklicev in mnenj.*

*Volilci so naš pristop odobraval, mi pa bomo po volilnem uspehu delali za zaščito kulturnega življenjskega okolja in narave še z večjo zavzetostjo.*

*Za Zeleno alternativno listo/Enotno listo Vrba*

Janez Dragaschnig  
Kostanje/Koren

Dom v Tinjah prireja predavanje in diskusijo na temo

**Državljska vojna v Sloveniji — 1941 do 1945?**

**V torek, 26. marca 1991, ob 19.30 uri** bo mag. Boris Mlakar z Inštituta za novejšo zgodovino v Ljubljani predaval o partizanstvu in domobranstvu.  
**v petek, 5. aprila 1991, ob 19.30 uri** pa je na spredu diskusija med domobranci in partizani na temo „Vojna in sprava — ali je sprava mogoča?“

Diskutirali bodo koroški partizani in domobranci: Dr. Janez ZDEŠAR, München; Jelka DOLINAR, Špital ob Dravi; dr. Marjan STURM, Celovec; Justin Stanovnik, Ljubljana; Janez WUTTE-LUC, Št. Primož; Milena GRÖBLACHER, Škocijan; žpk. Vinko ZALETEL, Vogrče; mag. Boris Mlakar, zgodovinar  
**Vodja diskusije:** prof. Jože Wakounig

**IŠČEMO tajnico oz. tajnika**  
z večletno prakso. Znanje slovensščine, nemščine in angleščine obvezno; dobra plača. Tel. (0463) 261 510 — vsak dan od 8. do 10. ure

**GLOBAŠKI ČASOPIS**  
vabi na

**Velikonočni  
ples**

ki bo na velikonočno  
nedeljo, 31. marca,  
ob 20. uri  
pri Šoštarju  
v Globasnici.

Za ples igra  
evropsko znani  
ansambel „MARELA“

## Smučarski stenogram:

## ŠD Št. Janž med najboljšimi

Na smučarski tekmi za Raiffeisencup na Dobraču so smučarji ŠD Št. Janž tekmovali izredno dobro. Ker je tekmovala poleg šolarjev tudi mladina, so mladi smučarji Št. Janža osvojili pomembne točke ÖSV. Danijel Užnik je v svojem letniku v veleslalomu po točkah zasedel celo 1. mesto.

REZULTATI:  
šolarke I: 3. Tatjana Zabltnik; šolarke II: 2. Dunja Jamnik (druga najboljša dneva), 9. Silvana Oražar; šolarji II: Danijel Užnik (v svojem letniku prvi)

V skupnem seštevku vseh klubov (42), ki tekmujejo za Raiffeisencup, zaseda ŠD Št. Janž presenetljivo 4. mesto in le nekaj točk mu manjka do tretjega.

## Užnik se je izboljšal za 70 točk ÖSV

Udeležba na smučarski tekmi v Naßfeldu je bila tokrat zelo močna. Tekmovali so večinoma odrasli smučarji, pa tudi nekaj mladinskih kadrijskih tekmovalcev, ki pa so pridno zbirali točke ÖSV. Najbolj uspešen je bil Danijel Užnik, ki si je v superveleslalomu izboljšal rezultat kar za 70 točk. Tudi Dunja Jamnik je zadovoljivo tekmovala ter v veleslalomu osvojila 15 točk ÖSV.

## Zato odličje Dunje Jamnik

Vsem je znano, da mladi tekmovalci šentjanskega kluba zelo dobro smučajo. Uspehi, ki so jih dosegli na Tromeji, pa potrjujejo tudi izredno uspešno delovanje kluba Št. Janž. Vsi so se presenetljivo visoko uvrstili. Na smučarski tekmi, ki sodi med najlepše prireditve za šolarje na Koroškem, se je Dunja Jamnik izkazala kot najboljša tekmovalka vseh osnovnih šol na Koroškem.

Na Tromeji se je zbralo nad 300 smučarjev, ki so v posameznih starostnih skupinah tekmovali za naslov koroškega prvaka osnovnih šol. Očitno visoko so se uvrstili samo smučarji, ki so tudi člani klubov. Tekmovali pa so za posamezne šole in ne za klube. Tekma, ki večini mladih koroških smučarjev predstavlja višek sezone, se je tudi letos odvijala v stilu zelo pomembne smučarske tekme.

Člani šentjanskega kluba so tekmovali za Slovensko gimnazijo, Lerchenfeld, BG I, uršulinke in Vetrinj; vsi so se uvrstili kar zelo zadovoljivo. Za veliko presenečenje pa je poskrbela Dunja Jamnik (BG I), ki je v kadrijski skupini šolar II osvojila najvišje odličje. Prav tako je bila tudi najboljša dneva, kar je za njo v letošnji sezoni zagotovo največji uspeh.

Ponovno je uspešno smučala Tatjana Zabltnik, ki je tekmovala za Slovensko gimnazijo. V prvi šolarski skupini I si je prislužila tretje mesto in bila tako najboljša tekmovalka Slovenske gimnazije. Prav tako tretje mesto je dosegla tudi Andrea Krušič, tekmovalka uršulink.

## REZULTATI

šolarke II: 2. Silvana Oražar (v letniku 2), 6. Birgit Filipič (v letniku 2); šolarke I: 5. Karina Kruschitz; šolarji I: 8. Dominik Kropivnik; otroci II: 3. Andrea Kruschitz, 4. Brigita Esel; fantje: 8. Martin Stlek

## Kadrijski tekmovalci:

šolarke I: 3. Tatjana Zabltnik, šolarke II: 1. Dunja Jamnik (najboljša dneva); šolarji II: 5. Danijel Užnik (v letniku 2)



Peter Wrolich, dijak Slov. gimnazije, je na dežel. šolskem prvenstvu v Köttschach Mauthnu osvojil 1. mesto v teku na smučeh. S tem je ponovno dokazal svoj mnogostranski športni talent. Ravatelj Slov. gimnazije dr. Vospersnik je v prisotnosti razrednika F. Krištofa ter mentorja za smučanje L. Dolinarja predal Wrolichu priznanje za pomemben športni uspeh.

## Kljub uspešnemu tekmovalstvu se Dobljani odrekajo povzdigu!

## Odbojka: SK Zadruga Aich-Dob

Odbojkarji Doba so sicer prvo tekmo v play-offu zanesljivo dobili, vendar ekipa nima ambicij za povzdig v regionalno ligo. Dejstvo je, da so Dobljani že nekajkrat tik pred ciljem zgrešili povzdig in se morali tako začeti vedno znova. Ker pa so tudi letos igralci mnenja, da še niso zreli za regionalno ligo, se zato ne bodo posebej borili za vstop v višjo ligo. Lojze Opetnik: „Za regionalno ligo bi morali biti bistveno močnejši, da bi imelo tekmovalstvo tudi smisel. Ker pa letos še nismo dosegli ravni, ki bi bila potrebna, se ne bomo posebej borili za povzdig. Pač

„Nismo še zreli za regionalno ligo!“ — Lojze Opetnik

pa se nameravamo za naslednjo sezono bistveno okrepiti (pridobili naj bi tudi nekaj novih igralcev, ki so že tekmovali v regionalni ligi), tako da se bo cilj v regionalni ligi

## Smučarski skoki: Herwig Millonig prvi, lep uspeh Roberta Moserja

Na tekmi za Austria-Cup v Eisenerzu je zahomška ekipa ponovno uspešno tekmovala. Serija tekem je za mlade skakalce velikega pomena, saj po rezultatih izbirajo skakalce v avstrijski kader. Temu primerno se tekme za Austria-cup odvijajo zelo resno. Na 50-metrski skakalnici v Eisenerzu je Robert Moser tokrat s petim mestom dosegel najlepši uspeh v letošnji sezoni. Na 80-metrski skakalnici pa se je, kot po navadi, najbolje uvrstil Herwig Millonig. Zasedel je 1. mesto.

Robert Moser se je udeležil tudi tekme v Planici, kjer si je prislužil 6. mesto. Tudi najmlajši so tekmovali na mali skakalnici na Vrbi. Zanimiv je bil na tej prireditvi nastop deklet, med katerimi je bila naj-

boljša hči znanega zahomškega skakalca Hansa Milloniga.

## REZULTATI:

## Austria cup:

šolarji: 5. Robert Moser; mladinci: 7. Thomas Kuglitsch; starejši mladinci: 3. Christian Moser, 5. Günther Kaiser, 6. Peter Rausch, 12. Cristopher Knees; juniori: 1. Herwig Millonig, 2. Hannes Frank (vsi Zahomec)

## Otroška tekma na Vrbi (letnik 80 in mlajši):

dekleta: 1. Millonig; mlajši cicibani: 1. Hans Millonig, 5. Florian Lailier; starejši cicibani: 1. Mario Grafenauer, 3. Komar (vsi Zahomec)

## Zaključno tekmovalstvo svetovnega pokala v Planici:

## Velikanka pripravljena za dolge polete!

V soboto in nedeljo vabi Planica na tekme za svetovni pokal v skokih in poletih.

Prvo tekmovalstvo se začne v soboto ob 9.30, drugo pa dan navrh ob istem času. Uradni trening je na programu že danes.

Pomladansko vreme in politični zaplet v Jugoslaviji sta priprave sicer nekoliko ovirala, vendar ne blokirala. Tako je velikanka v zelo dobrem stanju in bo po mnenju predsednika organizacijskega komiteja Planica Vlada Goriška ob ugodni termiki dopustila polete tudi prek 200 metrov. Na vsak način pa naj bi kateri od skakalcev preletel rekordno daljavo Poljaka Piotra Fijasa, ki je leta 1987 v Planici poletel 194 m. Na tabeli najdaljših poletov je z daljavo 184 metrov zaznamovan tudi

Zahomčan Franci Wiegeler, ki je 1985 sodil med najboljše letalce na svetu. Ker sta prireditvi v Planici zadnji v letošnji sezoni, ki štejeta za svetovni pokal, se je bodo udeležili vsi najboljši skakalci in letalci. Avstrijsko ekipo bo zastopal tudi svetovni prvak Heinz Kuttin.

Tudi zahomska ekipa pod vodstvom trenerja Wiegelerja je odpotovala v Planico, kjer se bodo mladi pogumni skakalci udeležili tekme kot predskakalci.

## Po zadovoljivih enotedenskih pripravah v Medulinu:

## SAK — konec tedna generalka proti Treibachu

Preteklo soboto se je SAK vrnil z enotedenskih priprav v Medulinu, kjer se je pod vodstvom trenerja Ramšaka intenzivno pripravil na začetek prvenstva. Ker so igralci telesno že dobro pripravljene, so bile v načrtu večinoma vaje taktičnega in teoretičnega pomena.

## Nogometna zveza Slovenije:

## Tudi Slovenci za razdružitev!

Trenutne politične razmere v Jugoslaviji se prenašajo tudi na vse republiške nogometne zveze. Tako bi se Hrvaška nogometna zveza takoj razdružila, prav tako načrtujejo odcep od državne nogometne zveze tudi Slovenci.

Vendar je dokončna odločitev Slovenec odvisna od nadaljnjega političnega razvoja v Jugoslaviji, ki se lahko nenadoma preoblikuje. Na vsak način ima Slov. nogometna zveza razne načrte o samostojnem nogometnem prvenstvu, ki se dajo vsak čas uresničiti, že v omari. Teoretično bi se Slovenci lahko vključili v nogometne zveze UEFA in FIFA. Predsednik Nogometne zveze Slovenije Rudi Zavrl pravi: „Slovenska nogometna zveza pričakuje sporazumno razdružitev nogometne zveze Jugoslavije, medsebojno priznanje in samostojno vključevanje v posamezne mednarodne nogometne zveze!“ Tako bi slovenske ekipe Olimpija, NK Koper in druge imele možnost sodelovanja v evropskem pokalu. Prav tako bi se samostojna slovenska (državna) ekipa borila tudi za nastop na svetovnem oz. evropskem prvenstvu.

Ker pa je politični razvoj v Jugoslaviji zelo nepregleden, tudi druge nogometne zveze le na tiho razpravljajo o razdružitvi od „se“ centralne jugoslovanske nogometne zveze. Na vsak način bi se Slovenci in Hrvati takoj razdružili ter stopili na samostojno športno pot.

## Olimpija na 6. mestu

Presenetljivo uspešno tekmujejo ljubljanci v vignetnem delu prve jugoslov. zvezne lige. Konec tedna so na tujem premagali Slobodo z 0:1 in se tako na tabeli povzpeli na 6. mesto. V soboto je v Ljubljani v gosteh vodeča ekipa C. zvezde iz Beograda, ki zanesljivo vodi na tabeli za devet točk prednosti. V medrepubliški ligi so Koprčani prav tako na tujem zmagali z 1:0; tudi oni na tabeli zasedajo 6. mesto.

Sloboda : Olimpija 0:1  
Segesta : Koper 0:1  
Rudar : Maribor 1:0  
Izola : Mladost 4:0

## Na svetovno hokejsko prvenstvo v Ljubljano

V Ljubljani ter Sloveniji so bila v preteklosti mnoga svetovna in evropska prvenstva ter druga tekmovalna na najvišji ravni. Zaradi vzorne izvedbe prireditve in velike odmevnosti v svetu je Ljubljana v letu 1991 pridobila kandidaturu za organizacijo svetovnega in evropskega prvenstva v hokeju na ledu B skupine. Tekmovalja bodo potekala v ljubljanski Dvorani Tivolii in jeseniški dvorani Pod Mežakljo v dneh od 28. marca do 7. aprila letos.

Posebna privlačnost tega prvenstva je, da se bodo štiri moštva od osmih sodelujočih neposredno uvrstila na prihodnje olimpijske igre v Albertvillu, ter da bodo v naslednjem tekmovalnem krogu sodelovala v A skupini svetovnega in evropskega prvenstva. Skratka, gre za še eno potrditev Slovenije v mednarodnih okvirih, tokrat na športnem področju.

Vstopnina: sedeži šil. 140,—, šil. 40,—.

## Vsi letalci s 182 m in več

|       |                             |         |      |
|-------|-----------------------------|---------|------|
| 194 m | Piotr FIJAS (Pol)           | Planica | 1987 |
| 193 m | Vegard OPAAS (Nor)          | Planica | 1987 |
| 191 m | Matti NYKÄNEN (Fin)         | Planica | 1985 |
| 191 m | Andreas FELDER (Avstr)      | Kulm    | 1986 |
| 190 m | Olle-Gunnar FIDJESTÖL (Nor) | Planica | 1987 |
| 188 m | Franz NEULÄNDTNER (Avstr)   | Kulm    | 1986 |
| 187 m | Heinz KUTTIN (Avstr)        | Kulm    | 1991 |
| 186 m | Mike HOLLAND (ZDA)          | Planica | 1985 |
| 186 m | Ralph GEBSTEDT (Nemč)       | Kulm    | 1991 |
| 185 m | Matjaž DEBELAK (Jug)        | Planica | 1985 |
| 185 m | Stefan HORNGACHER (Avstr)   | Kulm    | 1991 |
| 184 m | Franz WIEGELE (Avstr)       | Planica | 1985 |
| 184 m | Matjaž ZUPAN (Jug)          | Planica | 1987 |
| 183 m | Stefan ZÜND (Švica)         | Kulm    | 1991 |
| 182 m | Andreas BAUER (ZRN)         | Planica | 1987 |
| 182 m | Mikael MARTINSSON (Šved)    | Kulm    | 1991 |
| 182 m | Raimo YLIPULLI (Fin)        | Kulm    | 1991 |

Tekme, ki jih je SAK v okviru priprav odigral, so bile zelo zadovoljive, čeprav je ekipi manjkalo Walter Krausler. Walter se pripravil za službenih razlogov ni mogel udeležiti. Povsem zadovoljivo je pripravljen legionar Stanislavjevič, ki ne igra le pomembne vloge v sredini, temveč je tudi pred golom zelo nevaren. Dal je celo največ golov na pripravljajalnih tekmah. Trener Ramšak je bil s pripravami zadovoljen, prav tako kapetan Miha Kreutz, ki je dejal: „Celotna ekipa je že dobro pripravljena; tako optimistično gledam na začetek vignetnega dela prvenstva. Če nas bodo na tekmah tudi gledalci polno podprli, potem bo naša igra še boljša in upam, tudi uspešna!“ Konec tedna bo SAK odigral zadnjo pripravljajalno tekmo proti ekipi iz Treibacha, katero okrepjuje dolgoletni kapetan SAK Marjan Velik. Za SAK bo tekma velikega pomena, kajti trener misli igrati že z moštvo, ki bo igralo tudi v prvenstvu.

tudi Globašani vrnilo z enotedenskih priprav v Banjolah blizu Pule. Trener Tine Lesjak je bil z igralci zadovoljen, ker so se vsi kar precej trudili. V okviru priprav so odigrali tudi dve tekmici; prvo tekmo proti Pliberku so le tesno podlegli (2:3, Thonhofer 2 gola), proti Rudi pa je že zelo izčrpana ekipa izgubila z 0:3.

## V soboto začetek prvenstva: Mostič — Bilčovs

V soboto bo ekipa iz Bilčovsa odigrala na tujem dodatno prvenstveno tekmo proti Mostiču. Moštvo je dobro pripravljeno; tako se igralci že zelo veselijo začetka prvenstva.

V nedeljo dopoldan pa si bosta stala nasproti Klopini in Borovlje, ki prav tako igrata dodatno tekmo v koroški ligi.

## PRIPRAVLJALNE TEKME:

Glanegg : Bilčovs 2:1  
gol: Kogelnig  
Šmihel : Sele 9:1  
Lopinsky 4, Groß 2, Motschilnig 2, Kert  
Šmihel : ASK Celovec 3:3  
Lopinsky, Motschilnig, Groß  
Šmihel : Zvabek 2:1  
Groß, Motschilnig  
Šmihel : Metlova 1:2  
Lopinsky  
Dobrla vas : Sele 3:1  
A. Mack  
Zvabek : Železna Kapla 5:3  
Kukovica, Sporn, Jenšac  
Globasnica : Pliberk 2:3  
Thonhofer 2  
Ruda : Globasnica 3:0  
Rikarja vas : Globasnica 4:2  
Pajancič, Lesjak

## Milan Oražar tokrat ni prejel gola

Milan je svoje delo v ekipi Tirol „pod 21“ opravil brez napake. Ekipa je zmagala proti DSV Alpine kar s 7:0 (2:0). Rezultat nam jasno pove, da Milan tokrat ni prejel gola.

## Tudi Globašani so se vrnili s priprav

Izmučeni, vendar zadovoljni, so se



### „Ognjena voda“ v skrivnih kmečkih zatišjih

Je to tekočina, ki ima z vodo skupno samo to, da je prosojna. Vse ostale lastnosti pa lahko spremenijo svet in pogled nanj. V kleteh se je v preteklih tednih pri naših kmetih nabralo lepo število steklenic s prosojno tekočino, kateri pravimo žganje. Našemu fotografu Marjanu Feri je uspelo, da je v Libučah v Podjuni iztaknil vhod v klet Franca Grilca, kjer je ta „spreminjal“ več tednov prestano sadje v žganje. Eno je povsem jasno: ni se meglilo v skrivnem zatišju le zaradi pare, ki je uhajala kotlu, ampak tudi njemu, ki je moral to kapljico poskusiti. To je seveda delal samo zato, da ugotovi, če je žganje dobro.



## Nemška navodila na alkوماتih v Sloveniji

Na uredništvo Našega tednika prihajajo številne pritožbe koroških Slovencev o nerazumljivem postopanju milice predvsem na območju občine Ravne na Koroškem.

Vedno bolj pogosto milica ustavlja obiskovalce oz. šoferje in jim brez vidnega vzroka da pihati oz. kontrolira njihovo stanje. Korošcem, ki obiskujejo lokale na Ravnah, s tem ravnanjem ne naredijo dobre usluge. Še večjo škodo pa naredi milica gostilničarjem in občini, saj obiskovalci po takšnem ravnanju ne obišejo več Raven in se poslužijo ponudbe na avstrijskem Koroškem.

Nihče ne zagovarja popivanja v Sloveniji; protestiramo le zaradi postopanja s šoferji, ki niso vinjeni. Najbolj nerazumljiva pa je pritožba nekoga voznika, ki mu je milica v teku nekaj tednov večkrat v nevinjenem stanju dala pihati.

Ironija pa je, da mora voznik prebrati navodila na alkوماتu v nemškem jeziku. Zastavlja se vprašanje, ali je ta alkomat pripravljen samo za avstrijske voznike in obenem za trdne šilinge ali pa milici v bodoči samostojni slovenski državi slovenski jezik v vsakdanji službi ni pomemben.

V Avstriji zaenkrat pri žandarmeriji še nismo opazili alkوماتov za državljane iz Slovenije s slovenskimi navodili in tudi ne tako nerazumljivega postopanja. To pa kljub temu, da je na obmejnem območju Avstrije dinar tudi dobrodošel.



### Listine v spomin na smučarski dan

Kot dokaz uspehov na smučarskem dnevu Mohorjeve ljudske šole so učenci in učenke prejeli listine s sliko. Tako spomin na ta dan ne bo tako hitro zbledelel. Naš fotograf pa je trenutek predaje listin ovekovečil za Naš tednik.

## Zakaj ne med hoteli, če ne smrdi?

Pod geslom „Boljše je, da smrdi pri sosedu“ sta našla občinska politika iz Vrbe skupni jezik. Tako sta se Erwin Errath (GEL) in dr. Ernest Gröblacher (ÖVP) pred kratkim domenila, da naj bi Želuče postale smetnjak za Vrbo. Kot smo že poročali, so se občinski odborniki v Vrbi zedinili, da naj bi Zveza za odvajanje odplak zgradila čistilno napravo za 55.000 ljudi v bližini Želuč — to pa z argumentom, češ da pri takem objektu ne nastane smrad. Ingrid Zablatnik je ob taki izjavi predlagala, naj Vrba zgradi takšno napravo v svojem centru med hoteli, kajti če ne smrdi, potem za Vrbo sploh ni več problem.

